

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Prix de l'abonnement :

Belgique : un an, F 1 900; 9 mois, F 1 425; 6 mois, F 950; 3 mois, F 475.

Les abonnements doivent être souscrits et payés aux bureaux des postes. Ils ne comprennent pas les annexes ni autres publications officielles.

Etranger : un an, F 5 000; 9 mois, F 3 750; 6 mois, F 2 500; 3 mois, F 1 250.

Les abonnements doivent être souscrits et payés à la Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 42, à 1000 Bruxelles.

Prix par numéro : F 4 par feuille de 8 pages ou moins; par la poste, port et frais de recouvrement en sus.

Prix des annonces : F 48 la ligne ordinaire.

151e ANNEE



N. 134

151e JAARGANG

JEUDI 16 JUILLET 1981

DONDERDAG 16 JULI 1981

SOMMAIRE :

Lois, décrets et règlements

Ministère des Finances

Loi du 15 mai 1981 ajustant le budget du Ministère des Finances de l'année budgétaire 1980, p. 9038. — Loi du 15 mai 1981 contenant le budget du Ministère des Finances pour l'année budgétaire 1981, p. 9051.

Ministère des Affaires économiques

Arrêté royal du 9 juillet 1981 instaurant le cadre temporaire du Fonds de Rénovation industrielle près les Services généraux du Ministère des Affaires économiques, p. 9079. — Arrêté ministériel du 14 juillet 1981 fixant les prix maximums des tarifs de prestations d'entretien et de réparation de véhicules automoteurs, p. 9079.

Ministère de l'Education nationale et de la Culture française

Arrêté ministériel du 25 avril 1980 fixant les modèles des certificats et des attestations délivrés dans l'enseignement spécial, p. 9080.

Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement

Traité sur l'Antarctique, signé à Washington le 1er décembre 1959. Adhésion, p. 9087.

Autres arrêtés

Ministère des Affaires économiques

Renonciation à l'agrément d'une entreprise d'assurances, p. 9087.

Ministère des Finances

Ordres nationaux. Promotions. Nominations, p. 9087.

(Voir suite à la page suivante.)

INHOUD :

Wetten, decreten en verordeningen

Ministerie van Financiën

Wet van 15 mei 1981 houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1980, bl. 9038. Wet van 15 mei 1981 houdende de begroting van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1981, bl. 9051.

Ministerie van Economische Zaken

Koninklijk besluit van 9 juli 1981 tot instelling van de tijdelijke personeelsformatie van het Fonds voor Industriële Vernieuwing bij de Algemene Diensten van het Ministerie van Economische Zaken, bl. 9079. — Ministerieel besluit van 14 juli 1981 tot vaststelling van de maximumprijzen van de tarieven van de onderhouds- en herstellingsprestaties voor motorvoertuigen, bl. 9079.

Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur

Ministerieel besluit van 25 april 1980 tot vaststelling van de in het buitengewoon onderwijs uitgereikte getuigschriften en attesten, bl. 9080.

Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Zuidpoolverdrag, ondertekend te Washington op 1 december 1959. Toetreding, bl. 9087.

Andere besluiten

Ministerie van Economische Zaken

Afstand van de toelating door een verzekeringsonderneming, bl. 9087.

Ministerie van Financiën

Nationale Orden. Bevorderingen. Benoemingen, bl. 9087.

(Zie vervolg op de volgende bladzijde.)

Ministère de la Prévoyance sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Promotions, p. 9088.

Ministère de la Justice

Ordre judiciaire, p. 9088.

Avis officiels**Secrétariat permanent de Recrutement du Personnel de l'Etat**

Constitution d'une réserve de recrutement d'ouvriers spécialisés pour l'entretien de navires (ajusteurs) d'expression néerlandaise destinés à la Régie des Transports maritimes (Ministère des Communications). Résultats, p. 9089.

Ministère de la Prévoyance sociale et Ministère de la Santé publique et de la Famille

Règlement du 17 juin 1981 modifiant l'arrêté royal du 31 décembre 1963 portant règlement des indemnités en matière d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, p. 9089.

Ministère des Finances

Administration de la Trésorerie. Emprunt à lots 1922. Tirage du 10 juillet 1981, p. 9090. — Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines. Aliénation d'immeubles domaniaux. Publications faites en exécution de la loi du 31 mai 1923, p. 9091. — Successions en déshérence, p. 9091.

Ministerie van Sociale Voorzorg

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Bevorderingen, bl. 9088.

Ministerie van Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 9088.

Officiële berichten**Vast Secretariaat voor Werving van het Rijkspersoneel**

Samenstelling van een wervingsreserve van nederlandsstalige vaklieden voor scheepswerk (paswerkers) ten behoeve van de Regie voor Maritiem Transport (Ministerie van Verkeerswezen). Uitslagen, bl. 9089.

Ministerie van Sociale Voorzorg en Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin

Verordening van 17 juni 1981 tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 december 1963 houdende verordening op de uitkeringen inzake verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, bl. 9089.

Ministerie van Financiën

Administratie der Thesaurie. Lotenlening 1922. Loting van 10 juli 1981, bl. 9090. — Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen. Vervreemding van onroerende domeingoederen. Bekendmakingen gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923, bl. 9091. — Erfloze nalatenschappen, bl. 9091.

LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS**MINISTÈRE DES FINANCES**

F. 81 — 1140

15 MAI 1981. — Loi ajustant le budget du Ministère des Finances de l'année budgétaire 1980 (1)

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

I. Ajustements des crédits

Article 1er. Les crédits prévus au Titre Ier — Dépenses courantes et au Titre II — Dépenses de capital du budget du Ministère des Finances de l'année budgétaire 1980, sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs)

WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN**MINISTERIE VAN FINANCIËN**

N. 81 — 1140

15 MEI 1981. — Wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1980 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

I. Kredietaanpassingen

Artikel 1. De kredieten ingeschreven onder Titel I — Lopende uitgaven en onder Titel II — Kapitaaluitgaven van de begroting van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1980, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen franken)

AJUSTEMENTS	CREDITS — KREDIETEN	AANPASSINGEN
TITRE I <i>Dépenses courantes</i>		TITEL I <i>Lopende uitgaven</i>
Crédits supplémentaires de l'année courante	1794,4	Bijkredieten voor het lopend jaar.
Réductions	742,3	Verminderingen.
Crédits supplémentaires pour années antérieures	69,0	Bijkredieten voor vroegere jaren.
TITRE II <i>Dépenses de capital</i>		TITEL II <i>Kapitaaluitgaven</i>
Crédits supplémentaires de l'année courante	20,8	Bijkredieten voor het lopend jaar.
Réductions	885,4	Verminderingen.
Crédits supplémentaires pour années antérieures	1,5	Bijkredieten voor vroegere jaren.

(1) Voir note à la page suivante.

(1) Zie noot op de volgende bladzijde.

II. Dispositions diverses

Art. 2. Sont relevées de la prescription quinquennale et seront liquidées par imputation sur les crédits ouverts à l'article 30.01 du budget des Finances pour l'année budgétaire 1980, les assignations postales désignées ci-après :

Art.	Bénéficiaire — Begunstigde	Année d'émission — Jaar van uitgifte	Montant — Bedrag
30.01	Haeyen-Vandersmissen Jules	1972	1 833
30.01	Welvaert Maria	1972	1 000
30.01	Duyck Jean-Pierre	1973	198
30.01	Goossens Marlene	1972	685
30.01	Vanhobost André	1973	888
30.01	Cleinge Raoul	1972	1 000
30.01	Van Hoey Gerardus et/en Heerman Cyriel	1971	10 000
30.01	Wellens Bertha	1965	1 476
30.01	Fouss Paul	1970-1971-1972	2 320

Art. 3. Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 4. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre du Budget,
G. MATHOT

Le Ministre des Finances,
R. VANDEPUTTE

Le Ministre des Pensions,
P. MAINIL

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
Ph. MOUREAUX

II. Diverse bepalingen

Art. 2. De hieronder vermelde postassignaties worden van de vijfjarige verjaring ontheven en zijn te vereffenen door aanrekening op de kredieten toegestaan onder artikel 30.01 van de begroting van Financiën van het begrotingsjaar 1980 :

Art. 3. De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 4. Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 15 mei 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Begroting,
G. MATHOT

De Minister van Financiën,
R. VANDEPUTTE

De Minister van Pensioenen,
P. MAINIL

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
Ph. MOUREAUX

(1) Session 1980-1981.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 6-XXII-1. — Rapport, n° 5-XXII-2.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 18 mars 1981. Adoption. Séance du 19 mars 1981.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Liste de documents, n° 5-XXII-1. *Annales parlementaires*. — Discussion. Séance du 28 avril 1981. Adoption. Séance du 30 avril 1981.

(1) Zitting 1980-1981.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp, nr. 6-XXII-1. — Verslag, nr. 5-XXII-2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 18 maart 1981. — Aanneming. Vergadering van 19 maart 1981.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Lijst der stukken, nr. 5-XXII-1.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 28 april 1981. — Aanneming. Vergadering van 30 april 1981.

AJUSTEMENT DU BUDGET DU MINISTERE DES FINANCES POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1980
AANPASSING VAN DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1980
TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
TITRE I — DEPENSES COURANTES
(In miljoenen franken)
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courants	Verminder- ingen — Réductions	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieurs	LIBELLES	Articles
SECTIE 01						
KABINETSUITGAVEN						
VAN DE MINISTER VAN FINANCIEN						
HOOFDSTUK I						
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
§ 1. Lonen en sociale lasten						
11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	0,5	—	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
Totalen voor § 1		0,5	—	—	Totaux pour le § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten						
12.19	Werkingskosten van het Kabinet	—	1,2	0,1	§ 2. Achats de biens non durables et de services	12.19
Totalen voor § 2		—	1,2	0,1	Frais de fonctionnement du Cabinet	
Totalen voor hoofdstuk I		0,5	1,2	0,1	Totaux pour le chapitre I.	
Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Financiën						
		0,5	1,2	0,1	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Finances.	
SECTIE 02						
KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN (nieuw)						
HOOFDSTUK I						
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
§ 1. Lonen en sociale lasten						
11.01	Jaarwede en representatiekosten van de Minister van Pensioenen	0,4	—	—	Traitement et frais de représentation du Ministre des Pensions.	11.01
11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	6,3	—	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
Totalen voor § 1		6,7	—	—	Totaux pour le § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	3,2	12.05
12.07	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	0,5	12.07
12.19	Werkingskosten van het Kabinet	2,3	
	Totaal voor § 2	6,0	12.19
	Totaal voor hoofdstuk I	12,7	
	Totaal voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen	12,7	

SECTIE 03

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BEGROTING EN ADJUNCT VOOR NATIONALE OPVOEDING EN/OOF VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01	Jaarwedge en representatiekosten van de Minister van Begroting en Adjunct voor Nationale Opvoeding en/of van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting	0,1	11.01
11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten	2,0	11.02
	Totaal voor § 1	2,1	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.05	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments, Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	0,3	12.05
	Frais de fonctionnement du Cabinet	0,3	12.19
	Totaal voor le § 2	0,3	
	Totaal voor le chapitre I	0,3	
	Totaal voor la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions	0,3	

SECTION 03

DEPENSES DES CABINETS DU MINISTRE DU BUDGET ET ADJOINT A L'EDUCATION NATIONALE ET/OU DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre du Budget et Adjoint à l'Education nationale et/ou du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget	0,1	11.01
11.02	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets	2,0	11.02
	Totaal voor le § 1	2,1	

TITEL I — DEPENSES COURANTES
 (En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
 (In miljoenen franken)

Artikelen	TEKSTEN	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courants	Verminder- ingen — Réductions	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieures	LIBELLES	Articles
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten						
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	—	4,0	—	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
12.19	Werkingskosten van de Kabinetten	1,7	—	0,9	Frais de fonctionnement des Cabinets	12.19
Totalen voor § 2		1,7	4,0	0,9	Totaux pour le § 2.	
Totalen voor hoofdstuk I		1,7	6,1	0,9	Totaux pour le chapitre I.	
Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting en Adjunct voor Nationale Opvoeding en/of van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting						
		1,7	6,1	0,9	Totaux pour la section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget et Adjoint à l'Education nationale et/ou du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget.	
SECTION 11						
SECTIE 11						
KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATS-SECRETARIS VOOR FINANCIËN, TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN FINANCIËN (nieuw)						
HOOFDSTUK I						
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
§ 1. Lonen en sociale lasten						
11.01	Jaarwedge en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën	0,9	—	—	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances.	11.01
11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	13,5	—	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
Totalen voor § 1		14,4	—	—	Totaux pour le § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen			12.06
12.07	Kosten van eerste instelling van het Kabinet			12.07
12.19	Werkingskosten van het Kabinet			12.19
	Totale voor § 2	5,9	—	
	Totale voor hoofdstuk I	13,0	—	
		27,4	—	

Totale voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën

SECTIE 31

ADMINISTRATIES EN DIENSTEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	—	520,4	11.03
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	—	12,0	11.04
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	—	6,0	11.05
	Totale voor § 1	—	538,4	

§ 2. Achat van goederen van duurzame aard en van diensten

	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimehts. — Impôts grevant les bâtimehts propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimehts.			12.06
	Frais de premier établissement du Cabinet	—	—	12.07
	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	12.19
	Totale pour le § 2.	5,9	—	
	Totale pour le chapitre I.	13,0	—	
		27,4	—	

Totale pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances.

SECTION 31

ADMINISTRATIONS ET SERVICES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	—	520,4	11.03
	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	0,2	12,0	11.04
	Dépenses diverses de service social, etc.	0,2	6,0	11.05
	Totale pour le § 1.	0,4	538,4	

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante	Verminderingen — Réductions	Bijkrediet en vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieures	LIBELLES	Articles
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten						
12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	—	1,6	0,7	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	12.01
12.02	Verbruikskosten met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudskosten	26,5	—	40,8	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.	12.02
12.03	Leveringen van goederen en diensten, enz.	—	11,0	1,4	Fournitures de biens et services, etc.	12.03
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	—	—	1,4	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	12.05
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	—	114,9	3,4	Loyers des biens immobiliers, etc.	12.06
12.07	Uitzonderingsuitgaven, enz.	—	8,0	3,4	Frais exceptionnels, etc.	12.07
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07	26,5	135,5	60,1	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten						
12.22	Onderhoud, verbetering, bouw en herstelling van domeinlijke onroerende goederen, enz.	—	3,0	—	Travaux d'entretien, d'amélioration, de construction et de réparation des immeubles domaniaux, etc.	12.22
12.25	Kosten voortvloeiend uit de medewerking van de Regie der Posten aan de verkoop van fiscale zegels en de zegels « Amendes-Boeten »	—	1,2	0,3	Frais résultant de la participation de la Régie des Postes au débit des timbres fiscaux et des timbres « Amendes-Boeten ».	12.25
12.28	Krediet bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de informatieverwerkende centra van het Ministerie van Financiën	—	35,7	—	Crédit destiné à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des centres de traitement de l'information au Ministère des Finances.	12.28
12.32	Bijdrage in de kosten van het Instituut Administratie-Universiteit, enz.	—	0,1	—	Intervention dans les frais de l'Institut Administration-Université, etc.	12.32
12.34	Voorzieningskrediet bestemd om de beheerkosten van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid te dekken, enz.	—	0,5	—	Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Société nationale de Crédit à l'Industrie, etc.	12.34
	Totaal voor § 2	26,5	176,0	60,4	Totaux pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I	26,5	714,4	60,8	Totaux pour le chapitre I.	

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN

Terugbetalingen inzake overige opbrengsten van het patrimonium

28.01	Teruggaven door de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, Registratie en Domeinen van ten onrechte geïnde opbrengsten, kosten enz. op het stuk van domeinen	—
	Totalen voor hoofdstuk II	—

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.01	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden	0,6
-------	---	-----

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

34.03 Belgisch-Luxemburgse Economische Unie :

— Toekenning aan het Groothertogdom Luxemburg van het aandeel dat hem toekomt in de voordelen en de winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België

34.04	Bijdrage van België tot de subsidiërekening van het Internationaal Munstofonds	217,9
-------	--	-------

Terugbetalingen inzake overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven

38.01	Terugbetalingen inzake geschillen door de Administratie der Douane en Accijnzen	1,0
	Totalen voor hoofdstuk III	8,5

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES

Remboursements en matière d'autres produits du patrimoine

28.01	Restitutions par l'Administration de la Taxe sur la Valeur Ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines de produits indûment perçus, de frais, etc. en matière de domaines.	5,4
	Totaux pour le chapitre II.	5,4

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.	1,5
-------	--	-----

Transferts de revenus à l'étranger

Union économique belgo-luxembourgeoise :

— Attribution au Grand-Duché de Luxembourg de la part qui lui revient dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque nationale de Belgique.

34.04	Contribution de la Belgique au Compte de subvention du Fonds monétaire international.	7,5
-------	---	-----

Remboursements en matière d'autres transferts de revenus des ménages et des entreprises

38.01	Remboursements en matière contentieuse par l'Administration des Douanes et Accises.	1,5
	Totaux pour le chapitre III.	8,5

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Articelen	TEKSTEN	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courants	Verminderingen — Réductions	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieures	LIBELLES	Articles
-----------	---------	--	-----------------------------------	--	----------	----------

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter

41.02	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	—	0,7	—		41.02
41.04	Toelage aan de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen	7,1	—	—		41.04 (nouveau)
	Totalen voor hoofdstuk IV	7,1	0,7	—		Totaux pour le chapitre IV.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise

	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut Géographique National.					41.02
	Subside à la Caisse nationale des Pensions de la Guerre.					41.04 (nouveau)
	Totaux pour le chapitre IV.					

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

01.01	Provisioneel krediet, enz. (indexcijfer der consumptieprijzen en sociale programmatie)	—	11,4	—		01.01
	Totalen voor hoofdstuk 01	—	11,4	—		Totaux pour le chapitre 01.
	Totalen voor sectie 31. — Administraties en Diensten	252,1	735,0	67,7		Totaux pour la section 31. — Administrations et Services.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement.

	Crédit provisionnel, etc. (indice des prix à la consommation et programmation sociale).					01.01
	Totaux pour le chapitre 01.					
	Totaux pour la section 31. — Administrations et Services.	252,1	735,0	67,7		

SECTIE 32

INTERDEPARTEMENTALE PROVISIES

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

01.04 Provisioneel krediet bestemd om de uitgaven te dekken ... ten gunste van de minst-bedeelden

Totalen voor hoofdstuk 01	1 500,0	—	—	—	—	—
Totalen voor sectie 32. — Interdepartementale provisijs	1 500,0	—	—	—	—	—
TOTALEN VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN	1 794,4	742,3				

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

Artikelen	TEKSTEN	Bijkredieten lopende jaar — Crédits supplémentaires année courante	Verminderingen — Réductions	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Articles
-----------	---------	--	-----------------------------------	--	----------	----------

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN FINANCIËN

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 Vermogensuitgaven van het Kabinet	—	—	—	0,5		74.01
Totalen voor hoofdstuk VII	—	—	—	0,5		
Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Financiën	—	—	—	0,5		

SECTION 32

PROVISIONS INTERDEPARTEMENTALES

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.04 Crédit provisionnel destiné à couvrir les dépenses ... en faveur des moins favorisés.

Totaux pour le chapitre 01.	1 500,0	—	—	—	—	—
Totaux pour la section 32. — Provisions interdépartementales.	1 500,0	—	—	—	—	—
TOTAUX POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES.	1 794,4	742,3				

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES FINANCES

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	—	0,5		74.01
Totaux pour le chapitre VII.	—	—	—	0,5		
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Finances.	—	—	—	0,5		

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Artikelen	TEKSTEN	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires annuels courants	Verminderingen — Réductions	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieurs	LIBELLES	Articles
SECTION 02						
DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES PENSIONS CHAPITRE VII INVESTISSEMENTS (CIVILS)						
Aankoop van duurzame roerende goederen						
74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	1,3	—	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01
	Totalen voor hoofdstuk VII	1,3	—	—	Totaux pour le chapitre VII.	
	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen	1,3	—	—	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.	
SECTION 03						
DEPENSES DES CABINETS DU MINISTRE DU BUDGET ET ADJOINT A L'EDUCATION NATIONALE ET/OU DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET						
CHAPITRE VII INVESTISSEMENTS (CIVILS)						
Aankoop van duurzame roerende goederen						
74.01	Vermogensuitgaven van de Kabinetten	0,2	—	—	Dépenses patrimoniales des Cabinets	74.01
	Totalen voor hoofdstuk VII	0,2	—	—	Totaux pour le chapitre VII.	
	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting en Adjunct voor Nationale Opvoeding en/of van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting	0,2	—	—	Totaux pour la section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget et Adjoint à l'Education nationale et/ou du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget.	

SECTIE 11

KABINETUITGAVEN VAN DE STAATS-SECRETARIS VOOR FINANCIËN, TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN FINANCIËN (nieuw)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	4,3	—	74.01
	Totalen voor hoofdstuk VII	4,3	—	

Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën

SECTIE 31

ADMINISTRATIES EN DIENSTEN

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter

61.05	Bijzonder krediet te storten op een Fonds voor orde bestemd om de Schatkist toe te laten het hoofd te bieden aan de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcrefereciënt rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen	—	100,0	61.05
61.06	Transferts naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie : inderplaatsstelling voor de in gebreke gebleven debiteuren	—	300,0	61.06
	Totalen voor hoofdstuk VI	—	400,0	

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX FINANCES, ADJOINT AU MINISTRE DES FINANCES (nouveau)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

—	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	74.01
—	Totaux pour le chapitre VII	—	

Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances.

SECTION 31

ADMINISTRATIONS ET SERVICES

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise

—	Credit spécial à verser à un fonds pour ordre destiné à permettre au Trésor de faire face aux sinistres résultant des garanties octroyées par l'Office national du Ducroire directement pour le compte de l'Etat.	—	61.05
---	---	---	-------

Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale : subventions aux débiteurs défallants.

Totaux pour le chapitre VI.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
 (In miljoenen franken)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
 (En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires annuels courants	Verminderingen — Réductions	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieurs	LIBELLES	Articles
HOOFDSTUK VII						
INVESTERINGEN (CIVIEL)						
Aankoop van duurzame roerende goederen						
74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	15,0	—	1,0	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.	74.01
Totalen voor hoofdstuk VII		15,0	—	1,0	Totaux pour le chapitre VII.	
HOOFDSTUK VIII						
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN						
Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland						
83.01	Lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie	—	210,4	—	Affiliation de la Belgique à l'Association internationale de Développement.	83.01
83.02	Leningen aan vreemde Staten	—	275,0	—	Prêts à des Etats étrangers	83.02
Totalen voor hoofdstuk VIII		—	485,4	—	Totaux pour le chapitre VIII.	
Totalen voor sectie 31. — Administraties en Diensten		15,0	885,4	1,0	Totaux pour la section 31. — Administrations et Services.	
TOTALEN VOOR TITEL II. — KAPITAAL-UITGAVEN		20,8	885,4	1,5	TOTAUX POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.	
ALGEMENE TOTALEN VOOR DE BEGROTTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN (TITEL I + TITEL II)		1 815,2	1 627,7	70,5	TOTAUX GENERAUX POUR LE BUDGET DU MINISTERE DES FINANCES (TITRE I + TITRE II).	

F. 81 — 1141

15 MAI 1981. — Loi contenant le budget du Ministère des Finances pour l'année budgétaire 1981 (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

*Crédits pour les dépenses courantes (TITRE I)
et pour les dépenses de capital (TITRE II)*

Article 1er. Il est ouvert pour les dépenses du Ministère des Finances afférentes à l'année budgétaire 1981, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

N. 81 — 1141

**15 MEI 1981
Wet houdende de begroting van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1981 (1)**

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

*Kredieten voor de lopende uitgaven (TITEL I)
en de kapitaaluitgaven (TITEL II)*

Artikel 1. Voor de uitgaven van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1981, worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	28 773,3	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	7 937,7	20,0	20,0	Kapitaaluitgaven.
Totaux	36 711,0	20,0	20,0	Totalen.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes

Art. 2. Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846, relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Toutefois, les comptables extraordinaires de la Direction des grands leviers et plans généraux de l'Administration du Cadastre pourront disposer, d'avances de fonds d'un montant maximum de 9 000 000 de francs, et le comptable extraordinaire du Service de la Comptabilité du Secrétariat général du Département d'avances de fonds d'un montant maximum de 12 000 000 de francs.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 100 000 francs, les indemnités de toute nature allouées sur le budget ainsi que, quel qu'en soient les montants, les frais de consommation d'eau, gaz, électricité, téléphone et carburant pour voitures automobiles.

Quant au comptable extraordinaire du Département, chargé du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger, autorisation lui est donnée de consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 50 000 francs.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven

Art. 2. Bij afwijking van het gewijzigde artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. De buitengewone rekenplichtigen van de Directie voor grote opmetingen en algemene plans van de Administratie van het kadaster mogen evenwel geldvoorschotten bekomen tot een maximumbedrag van 9 000 000 frank en de buitengewone rekenplichtige van de Dienst Comptabiliteit van het Algemeen Secretariaat van het Departement mag beschikken over geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 12 000 000 frank.

Door middel van deze voorschotten, mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement alle dienstkosten betalen tot en met 100 000 frank, alsmede de vergoedingen van alle aard welke bij aanrekening op de begroting zullen verleend worden en, welk ook het bedrag moge zijn, de verbruikskosten van water, gas, elektriciteit, telefoon en brandstof voor autovoertuigen.

Wat de buitengewone rekenplichtige van het Departement betreft, belast met de betaling van de voorschotten op zendingskosten in het buitenland, toelating wordt hem gegeven aan de ambtenaren belast met een zending in het buitenland de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten meer dan 50 000 frank bedragen.

(1) Sesion 1980-1981.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 5-XXII-1. — Rapport, n° 5-XXII-2.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 18 mars 1981. Adoption. Séance du 19 mars 1981.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Liste de documents, n° 4-XXII-1.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 28 avril 1981. Adoption. Séance du 30 avril 1981.

(1) Zitting 1980-1981.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp, nr. 5-XXII-1. — Verslag, nr. 5-XXII-2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 18 maart 1981. — Aanneming. Vergadering van 19 maart 1981.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Lijst der stukken, nr. 4-XXII-1.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 28 april 1981. — Aanneming. Vergadering van 30 april 1981.

Art. 3. Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, le Ministre des Finances est autorisé à consentir au comptable du Service social chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 8 000 000 de francs, dont il sera justifié ultérieurement. Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs, créés parmi le personnel du Département des Finances.

Art. 4. Le Ministre des Finances est autorisé à transférer, à charge des crédits de l'article 12.05 de la section 31 du Titre I, un montant de 106 000 000 de francs au compte courant postal du comptable de la Masse d'Habillement du personnel de la douane.

Art. 5. Le Ministre des Finances est autorisé à accorder des provisions aux avocats, experts et huissiers de justice qui interviennent pour compte de son Département.

Art. 6. Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846, sur la Comptabilité de l'Etat.

Art. 7. Pour la liquidation en espèces de la partie inférieure à 1 000 francs des indemnités allouées dans le cadre de la loi du 14 avril 1965, modifiée par la loi du 12 juillet 1976, organisant une intervention financière de l'Etat du chef de dommages causés aux biens privés en relation avec l'accession de la République démocratique du Zaïre à l'indépendance, l'Etat mettra à la disposition de la Caisse nationale des Calamités, une dotation annuelle adaptée aux besoins réels de chaque année.

Art. 8. Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section 31 du Titre I du présent budget peut, avec l'accord du Ministre du Budget, être réparti selon les besoins, par voie d'arrêté royal, entre les articles appropriés du même titre.

Art. 9. § 1er. Le solde du crédit provisionnel de l'article 01.03 de la section 32, Titre I, qui sera reporté au 31 décembre 1980 au budget de 1981, peut être réparti selon les besoins, par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés des budgets des différents départements.

§ 2. Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.04 de la section 32 du Titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins, par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés des budgets des différents départements.

Art. 10. Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés ci-après peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés :

Titre I, section 32, article 01.03 (y compris les crédits reportés de 1980);

Titre I, section 32, article 01.04.

*Dispositions particulières
relatives aux dépenses de capital*

Art. 11. Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le Titre II de la présente loi, à l'exception des articles 52.03, 56.01, 57.01, 61.01, 61.04, 74.01, 81.01, 81.02, 81.03, 81.04 et 82.01 peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Section particulière (TITRE IV)

Art. 12. Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 172 689 700 000 francs pour les recettes et à 173 072 200 000 francs pour les dépenses.

Art. 3. Gezien het spoedeisend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mag de Minister van Financiën achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 8 000 000 frank, die later zullen verantwoord worden, toestaan aan de rekenplichtige van de Sociale Dienst die belast is met de vereffening van hulp gelden en toelagen van sociale aard. Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van de culturele en sportkringen onder het personeel van het Departement van Financiën opgericht.

Art. 4. De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd ten laste van de kredieten van artikel 12.05 van de sectie 31 van Titel I een bedrag van 106 000 000 frank over te dragen naar de postrekening van de rekenplichtige van het Kledingsfonds van het douanepersoneel.

Art. 5. De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd provisies te verlenen aan de advocaten, experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van zijn Departement optreden.

Art. 6. De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 7. Voor de vereffening in speciën van het gedeelte beneden 1 000 frank van de vergoedingen toegekend in het raam van de wet van 14 april 1965, gewijzigd door de wet van 12 juli 1976, houdende regeling van een financiële staatstegemoetkoming wegens schade aan private goederen veroorzaakt in verband met de overgang van de Democratische Republiek Zaïre tot de onafhankelijkheid, zal de Staat een jaarlijkse dotatie, aangepast aan de werkelijke behoeften van elk jaar, ter beschikking stellen van de Nationale Kas voor Rampenschade.

Art. 8. Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van sectie 31 van Titel I van deze begroting mag, met het akkoord van de Minister van Begroting, volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde titel door middel van een koninklijk besluit.

Art. 9. § 1. Het saldo van het provisioneel krediet van het artikel 01.03 van sectie 32, Titel I, dat op 31 december 1980 naar de begroting van 1981 zal worden overgedragen mag, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende artikels van de begrotingen van de verschillende departementen door middel van een koninklijk besluit.

§ 2. Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.04 van sectie 32 van Titel I van deze begroting mag volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende artikels van de begrotingen van de verschillende departementen door middel van een koninklijk besluit.

Art. 10. Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963, tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de saldi van de volgende, niet gesplitste kredieten, naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten :

Titel I, sectie 32, artikel 01.03 (met inbegrip van de overgedragen kredieten van 1980);

Titel I, sectie 32, artikel 01.04.

*Bijzondere bepalingen
betreffende de kapitaaluitgaven*

Art. 11. Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963, tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen de niet gesplitste kredieten, ingeschreven onder de Titel II van de wet, met uitzondering van de artikelen 52.03, 56.01, 57.01, 61.01, 61.04, 74.01, 81.01, 81.02, 81.03, 81.04 en 82.01, naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Afzonderlijke sectie (TITEL IV)

Art. 12. De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 172 689 700 000 frank voor de ontvangsten en op 173 072 200 000 frank voor de uitgaven.

Art. 13. Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 14. Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque le compte du fonds qui fait l'objet de l'article 60.02.A du Titre IV du tableau, se trouvera en position débitrice.

Art. 15. Les dépenses imputables à charge de l'article 60.02.A peuvent être liquidées par des ordonnances d'ouverture de crédits quel qu'en soit le montant.

Art. 16. Le Fonds monétaire est autorisé à avancer momentanément, pour le compte de la Monnaie Royale de Belgique, les sommes nécessaires pour l'exécution de travaux autres que les fabrications monétaires nationales.

Art. 17. Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à l'article 83.01.17.00.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Fonds déposés par le Service central des dépenses fixes pour le compte de l'Office national de Sécurité sociale — Cotisations assurance maladie — créent une position débitrice de ce compte.

La même autorisation est accordée en ce qui concerne les opérations relatives à l'article 83.01.18.00.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Fonds déposés par le Service central des dépenses fixes pour le compte de l'Office national de Sécurité sociale — Cotisations Office national de Sécurité sociale.

Art. 18. Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque le compte du fonds qui fait l'objet de l'article 66.05.B du Titre IV du tableau se trouvera en position débitrice.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre du Budget,
G. MATHOT

Le Ministre des Finances,
R. VANDEPUTTE

Le Ministre des Pensions,
P. MAINIL

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
Ph. MOUREAUX

Art. 13. De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 14. De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen, wanneer de rekening van het fonds dat het voorwerp uitmaakt van artikel 60.02.A van Titel IV van de tabel, zich in een debettoestand zal bevinden.

Art. 15. De op artikel 60.02.A aan te rekenen uitgaven mogen geregeld worden door middel van ordonnantiën van kredietopening wat ook het bedrag ervan zij.

Art. 16. Het Muntfonds wordt ertoe gemachtigd tijdelijk, voor rekening van de Koninklijke Munt van België, de sommen voor te schieten welke nodig zijn voor de uitvoering van werken andere dan de vervaardiging van nationale geldspeciën.

Art. 17. De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te staan wanneer de verrichtingen in verband met artikel 83.01.17.00.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Geldsommen die door de Centrale Dienst der Vaste Uitgaven zijn gedeponereerd voor rekening van de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid — Bijdragen Ziekteverzekering — een debettoestand van de rekening veroorzaken.

Dezelfde machtiging wordt toegestaan wat betreft de verrichtingen in verband met artikel 83.01.18.00.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor Orde » — Fondsen die door de Centrale Dienst der Vaste Uitgaven zijn gedeponereerd voor rekening van de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid — Bijdragen Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.

Art. 18. De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekening van het fonds dat het voorwerp vormt van artikel 66.05.B van Titel IV van de tabel zich in een debettoestand zal bevinden.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 15 mei 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Begroting,
G. MATHOT

De Minister van Financiën,
R. VANDEPUTTE

De Minister van Pensioenen,
P. MAINIL

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
Ph. MOUREAUX

BUDGET DU MINISTERE DES FINANCES POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1981.
BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1981.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Articles	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
	SECTION 01			
	KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN FINANCIËN		DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES FINANCES	
	HOOFDSTUK I		CHAPITRE I	
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN		DEPENSES DE CONSOMMATION	
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)		(Dépenses courantes pour biens et services)	
	§ 1. Lonen en sociale lasten		§ 1. Salaires et charges sociales	
11.01 (76)	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Financiën	1,7	Traitement et frais de représentation du Ministre des Finances	11.01 (76)
11.02 (79)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	20,7	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02 (79)
	Totaal voor § 1	22,4	Total pour le § 1.	
	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten		§ 2. Achats de biens non durables et de services	
12.06 (03)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	0,2	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens.	12.06 (03)
12.19 (42)	Werkingskosten van het Kabinet	9,8	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19 (42)
	Totaal voor § 2	10,0	Total pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I	32,4	Total pour le chapitre I.	
	Totaal voor sectie 01. — Kabinetuitgaven van de Minister van Financiën	32,4	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Finances.	

SECTION 02
 DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES PENSIONS

CHAPITRE I
 DEPENSES DE CONSOMMATION

§ 1. Salaires et charges sociales
 (Dépenses courantes pour biens et services)

11.01 (06)	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Pensioenen	1,7	Traitement et frais de représentation du Ministre des Pensions	11.01 (06)
11.02 (09)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	45,7	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02 (09)
	Totaal voor § 1	47,4	Total pour le § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06 (30)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, restitutie en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	7,6	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributifs et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens.	12.06 (30)
12.07 (33)	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, enz.) (pro memorie)	—	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).	12.07 (33)
12.19 (69)	Werkingskosten van het Kabinet	10,0	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19 (69)
	Totaal voor § 2	17,6	Total pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I	65,0	Total pour le chapitre I.	
	Totaal voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen	65,0	Total pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
	<p>SECTION 03</p> <p>KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BEGROTING EN ADJUNCT VOOR NATIONALE OPVOEDING EN/OF VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING (pro memorie)</p> <p>HOOFDSTUK I</p> <p>CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (Lopende uitgaven voor goederen en diensten)</p> <p>§ 1. Lonen en sociale lasten</p>		<p>SECTION 03</p> <p>DEPENSES DES CABINETS DU MINISTRE DU BUDGET ET ADJOINT A L'EDUCATION NATIONALE ET/OU DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET (pour mémoire)</p> <p>CHAPITRE I</p> <p>DEPENSES DE CONSOMMATION (Dépenses courantes pour biens et services)</p> <p>§ 1. Salaires et charges sociales</p>	
11.01 (33)	Jaarwedge en representatiekosten van de Minister van Begroting en Adjunct voor Nationale Opvoeding en/of van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting	—	Traitement et frais de représentation du Ministre du Budget et Adjoint à l'Education nationale et/ou du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget.	11.01 (33)
11.02 (36)	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten	—	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets	11.02 (36)
	Totaal voor § 1	—	Total pour le § 1.	
	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten		§ 2. Achats de biens non durables et de services	
12.06 (57)	Huur van onroerende goederen in gebruik door de Kabinetten met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	—	Loyer des biens immobiliers occupés par les Cabinets en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris les remboursements d'impôts à la Régie des Bâtimens.	12.06 (57)
12.19 (96)	Werkingskosten van de Kabinetten	—	Frais de fonctionnement des Cabinets	12.19 (96)
	Totaal voor § 2	—	Total pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I	—	Total pour le chapitre I.	
	Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting en Adjunct voor Nationale Opvoeding en/of van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting	—	Total pour la section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget et Adjoint à l'Education nationale et/ou du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget.	

KABINETUITGAVEN
 VAN DE STAATSECRETARIS VOOR FINANCIËN,
 TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN FINANCIËN (pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01 (55)	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën	—
11.02 (58)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	—
	Totaal voor § 1	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06 (79)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	—
12.07 (82)	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, enz.)	—
12.19 (21)	Werkingskosten van het Kabinet	—
	Totaal voor § 2	—
	Totaal voor hoofdstuk I	—
	Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën	—

DEPENSES DE CABINET
 DU SECRETAIRE D'ETAT AUX FINANCES,
 ADJOINT AU MINISTRE DES FINANCES (pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (55)	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances.	11.01 (55)
11.02 (58)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02 (58)
	Totaal voor le § 1.	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.06 (79)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens.	12.06 (79)
12.07 (82)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).	12.07 (82)
12.19 (21)	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19 (21)
	Totaal voor le § 2.	—
	Totaal voor le chapitre I.	—
	Totaal pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances.	—

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
-----------	---------	---------------------------	----------	----------

SECTION 31

SECTIE 31

ADMINISTRATIONS ET SERVICES

ADMINISTRATIES EN DIENSTEN

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 (19) Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions, supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service). 21.844,0

11.03 (19) Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) 21.844,0

11.04 (22) Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat 575,1

11.04 (22) Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel 575,1

11.05 (25) Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux en faveur d'agents, d'anciens agents pensionnés ou non, d'ayants droit d'agents des Finances et de membres de leur famille. 64,8

11.05 (25) Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen ten voordele van de personeelsleden, gewezen personeelsleden, gepensionneerd of niet, van de rechthebbenden van de personeelsleden van Financiën en de leden van hun familie

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département en activité de service ou pensionnés ainsi que par les veuves d'agents bénéficiant d'une pension de survie, pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert sous l'art. 63.04.C du titre IV, section particulière, du présent budget, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement in dienstactiviteit of op rust gesteld en door de weduwen van personeelsleden, welke een overlevingspensioen genieten, voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder art. 63.04.C van titel IV, afzonderlijke sectie, van de huidige begroting te behoren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder de vorm van leningen.)

11.10 (40)	Uitgaven voor personeel van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie	1,0	Dépenses de personnel du Conseil des douanes de l'Union économique belgo-luxembourgeoise.	11.10 (40)
11.11 (43)	Bijdrage van de Staat in de werkingskosten van het « Belgisch-Kongoles Fonds voor delging en beheer ». Personeelsuitgaven	2,0	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion ». Dépenses de personnel.	11.11 (43)
	Totaal voor § 1	22 486,9	Total pour le § 1.	
<i>§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten</i>				
12.01 (22)	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden	274,3	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.	12.01 (22)
12.02 (25)	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven	1 854,6	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.	12.02 (25)
12.03 (28)	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen	279,3	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.	12.03 (28)
12.05 (34)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiele schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	546,9	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	12.05 (34)
12.06 (37)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	1 204,3	Loyer des biens immobiliers des divers services (du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens.	12.06 (37)
12.07 (40)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	53,7	Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).	12.07 (40)
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07	4 213,1	Total pour les articles 12.01 tot 12.07.	
12.21 (82)	Beheer- en werkingskosten van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen (pro memorie)	—	Frais de fonctionnement et de gestion de la Caisse nationale des pensions de guerre (pour mémoire).	12.21 (82)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
12.22 (85)	Onderhoud, verbetering, bouw en herstelling van domeiniale onroerende goederen van de Administratie van de Belasting over de toevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provincien. — Diverse domeiniale uitgaven (met inbegrip van de lasten en de belastingen op de domeinen)	6,0	Travaux d'entretien, d'amélioration, de construction et de réparation des immeubles domaniaux de l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces. — Dépenses domaniales diverses (y compris les charges et contributions sur les domaines).	12.22 (85)
12.24 (91)	Retributies en kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de Postcheckdienst in de verrichtingen van de verschillende administraties van het Departement van Financiën	89,1	Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des chèques postaux par les diverses administrations du Département des Finances.	12.24 (91)
12.25 (94)	Kosten voortvloeiend uit de medewerking van de Regie der Posterijen aan de verkoop van fiscale zegels en de zegels « Amendes-Boeten »	60,0	Frais résultant de la participation de la Régie des Postes au débit des timbres fiscaux et des timbres « Amendes-Boeten ».	12.25 (94)
12.28 (06)	Krediet bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de informatieverwerkende centra van het Ministerie van Financiën	384,3	Crédit destiné à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des centres de traitement de l'information au Ministère des Finances.	12.28 (06)
12.32 (18)	Bijdrage in de kosten van het Instituut Administratie-Universiteit met het oog op de voortzetting van de experimentele studie van het « planning-programming-budgeting system »	4,0	Intervention dans les frais de l'Institut Administration-Université en vue de poursuivre l'étude expérimentale du « planning-programming-budgeting system ».	12.32 (18)
12.33 (21)	Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskosten van de Nationale Kas voor Beroepskrediet te dekken voortvloeiend uit de toekenning van de sociale kredieten aan de oud-kolonialen uit Afrika	0,2	Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Caisse nationale de crédit professionnel résultant de l'octroi de crédits sociaux aux anciens coloniaux d'Afrique.	12.33 (21)
12.34 (24)	Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskosten van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid te dekken, voortvloeiend uit de toekenning van sommige kredieten door de Staat aan de steenkolenmijnen	1,0	Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Société nationale de Crédit à l'Industrie résultant de l'octroi par l'Etat de certains crédits aux charbonnages.	12.34 (24)
	Totaal voor § 2	4 757,7	Total pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I	27 244,6	Total pour le chapitre I.	

HOOFDSTUK II
RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN

28.01 (69)	Teruggaven door de Administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen van ten onrechte geïnde opbrengsten, kosten, enz., op het stuk van domeinen	22,0
	Totaal voor hoofdstuk II	22,0

	Remboursements en matière d'autres produits du patrimoine	
	Restitutions par l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines de produits indûment perçus, de frais, etc. en matière de domaines.	28.01 (69)
	Total pour le chapitre II.	22,0

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

30.01 (87)	Allerhande terugbetalingen van de Administratie van de Thesaurie en andere besturen van ontvangsten	1,0
---------------	---	-----

	Remboursements généralement quelconques de l'Administration de la trésorerie et des autres administrations de recettes.	30.01 (87)
--	---	---------------

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

31.01 (96)	Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist toe te laten het verschil aan rente ten laste te nemen tussen enerzijds de door de kredietinstellingen toegepaste rentevoet bedoeld bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 16 oktober 1970 tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 augustus 1967 houdende uitvoering van artikel 11 van de wet van 14 april 1965, tot regeling van de financiële staatstussenkomst wegens schade aan private goederen veroorzaakt in verband met de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid en anderzijds de rentevoet van 3,5 pct. die door de met sociale kredieten begunstigde dient betaald	0,3
---------------	--	-----

	Subventions réduisant les loyers et les intérêts	
	Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor de prendre en charge la différence d'intérêt entre, d'une part le taux pratiqué par les organismes de crédit visés à l'article 3 de l'arrêté royal du 16 octobre 1970, modifiant l'arrêté royal du 6 août 1967, portant exécution de l'article 11 de la loi du 14 avril 1965, organisant une intervention financière de l'Etat du chef de dommages causés aux biens privés en relation avec l'accession de la République démocratique du Congo à l'Indépendance et d'autre part, le taux de 3,5 p.c. à payer par les bénéficiaires de crédits sociaux.	31.01 (96)

31.03 (05)	Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist toe te laten de stortingen te verrichten voorzien bij de wet van 22 maart 1965 betreffende het herstel van de schade die door de overstromingen van december 1964 en januari 1965 veroorzaakt werd aan de private goederen, welke tot de uitoefening van een bedrijfsactiviteit of ter vervulling van een zending van algemeen nut aangewend worden (pro memoria)	0,3
---------------	--	-----

	Autres subventions aux entreprises	
	Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor d'effectuer les versements prévus par la loi du 22 mars 1965 relative à la réparation des dommages causés aux biens privés, affectés à l'exercice d'une activité professionnelle ou à la réalisation d'une mission d'intérêt général par les inondations de décembre 1964 et janvier 1965 (pour mémoire).	31.03 (05)

Totaal voor de artikelen 31 0,3

Total pour les articles 31 0,3

Overige subsidies aan bedrijven

32.01 (08)	Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker Schelde-over »	58,0
---------------	--	------

Autres subventions aux entreprises

	Versement à faire à la « Société intercommunale de la Rive gauche de l'Escaut »	32.01 (08)
--	---	---------------

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
32.02 (11)	Toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen als bijdrage van de Staat in de tariefvermindering van 50 pct. die de lagere beambten van de actieve douanedienst genieten	2,0	Subvention à la Société nationale des Chemins de fer belges et à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux à titre d'intervention de l'Etat, dans la réduction tarifaire de 50 p.c. dont bénéficient les agents subalternes du service actif des douanes.	32.02 (11)
32.03 (14)	Toelage aan het « Studicentrum voor bank- en financieuzen »	0,1	Subside au « Centre d'études bancaires et financières »	32.03 (14)
	Totaal voor de artikelen 32	60,1	Total pour les articles 32.	
	<i>Inkomstenoverdrachten aan gezinnen</i>			
33.01 (17)	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden	4,2	Transferts de revenus aux ménages Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.	33.01 (17)
33.02 (20)	Verliezen voortvloeiend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen	0,4	Pertes résultant de déficits des comptables de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires.	33.02 (20)
	Totaal voor de artikelen 33	4,6	Total pour les articles 33.	
	<i>Inkomstenoverdrachten aan het buitenland</i>			
34.01 (26)	Door België verschuldigd aandeel in de rentesubsidies verstrekt op bepaalde door de Europese Investeringsbank aan de Griekse Staat en de Griekse ondernemingen toegestane leningen	5,3	Transferts de revenus à l'étranger Quote-part due par la Belgique dans les bonifications d'intérêts accordées sur certains prêts octroyés par la Banque européenne d'investissement à l'Etat et aux entreprises helléniques.	34.01 (26)

34.03 (32)	Belgisch-Luxemburgse Economische Unie. Toekenning aan het Groot-hertogdom Luxemburg van het aandeel dat hem toekomt in de voor-delen en de winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België (<i>pro memorie</i>)	—	Union économique belgo-luxembourgeoise. Attribution au Grand-Duché de Luxembourg de la part qui lui revient dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque nationale de Belgique (<i>pour mémoire</i>)	34.03 (32)
34.04 (35)	Bijdrage van België tot de Subsidiërekening van het Internationaal Munt-fonds	40,0	Contribution de la Belgique au Compte de subvention du Fonds monétaire international.	34.04 (35)

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN

34.05 (38)	Bijdrage van België tot het Rentevergoedingsfonds van de Wereldbank (<i>pro memorie</i>)	—	Contribution de la Belgique au Fonds de bonification d'Intérêt de la Banque mondiale (<i>pour mémoire</i>).	34.05 (38)
34.06 (41)	Bijzondere bijdrage van België aan de Republiek Ierland ten einde de toetreding van dit land tot het Europees Monetair Systeem te vergemakkelijken (<i>pro memorie</i>)	—	Contribution spéciale de la Belgique à la République d'Irlande afin de faciliter l'adhésion de ce pays au Système monétaire européen (<i>pour mémoire</i>).	34.06 (41)
	Totaal voor de artikelen 34	45,3	Total pour les articles 34.	

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES

38.01 (62)	Terugbetalingen inzake overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven	—	Remboursements en matière d'autres transferts de revenus des ménages et des entreprises	—
	Terugbetalingen inzake geschillen door de Administratie der Douane en Accijnzen	1,0	Remboursements en matière contentieuse par l'Administration des douanes et accises.	38.01 (62)
	Totaal voor hoofdstuk III	112,3	Total pour le chapitre III.	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

41.01 (89)	Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter	—	TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	—
	Toelage aan de Nationale Kas voor Rampenschade	5,7	Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise	—
	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	51,2	Subside à la Caisse nationale des Calamités	41.01 (89)
	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.	—	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.	41.02 (92)

SECTION 32

PROVISIONS INTERDEPARTEMENTALES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Loyer des biens immobiliers des divers services de l'Etat, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtements. — Impôts grevant les bâtiments propriétés de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtements (pour mémoire).

Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van de Staat, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huur-gelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (pro memorie)

Total pour le § 2.

Total pour le chapitre I.

Total voor § 2.

Total voor hoofdstuk I.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Crédit provisionnel destiné à couvrir des dépenses de toute nature liées à la situation économique et sociale ou découlant de dispositions entraînant des dépenses dépassant les autorisations ouvertes par les crédits budgétaires (pour mémoire) (1).

Provisioneel krediet bestemd tot het dekken van alle uitgaven verbonden aan de economische en sociale toestand of voortvloeiend uit beschikkingen die uitgaven verwekken boven de toelatingen verleend door de begrotingskredieten (pro memorie) (1)

Crédit provisionnel destiné à couvrir les dépenses à résulter de mesures sociales en faveur des moins favorisés (1).

Provisioneel krediet bestemd om de uitgaven te dekken voortspruitend uit de sociale maatregelen ten gunste van de minst-bedeelden (1)

Total pour le chapitre 01.

Total voor hoofdstuk 01.

Total pour la section 32. — Provisions interdépartementales.

Totaal voor sectie 32. — Interdepartementale provisijs

TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

TOTAAL VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN

(1) Voir également les articles 9 et 10 du texte de loi.

(1) Zie ook de artikelen 9 en 10 van de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
	DEEL I		PARTIE I	
	KREDIETEN VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA		CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT	
	DEEL II		PARTIE II	
	KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA		CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT	
	SECTIE 01		SECTION 01	
	KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN FINANCIEN		DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES FINANCES	
	HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII	
	INVESTERINGEN (CIVIEL)		INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
	Aankoop van duurzame roerende goederen		Achat de biens meubles durables	
74.01 (45)	Vermogensuitgaven van het Kabinet	0,8	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01 (45)
	Totaal voor hoofdstuk VII	0,8	Total pour le chapitre VII.	
	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Financiën	0,8	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Finances.	
	SECTIE 02		SECTION 02	
	KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN		DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES PENSIONS	
	HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII	
	INVESTERINGEN (CIVIEL)		INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
	Aankoop van duurzame roerende goederen		Achat de biens meubles durables	
74.01 (72)	Vermogensuitgaven van het Kabinet	0,7	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01 (72)
	Totaal voor hoofdstuk VII	0,7	Total pour le chapitre VII.	
	Totaal voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen	0,7	Total pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.	

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BEGROTING EN ADJUNCT VOOR NATIONALE OPVOEDING EN/OF VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING (pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 (02)	Vermogensuitgaven van de Kabinetten	74.01 (02)
---------------	---	---------------

Totaal voor hoofdstuk VII

Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting en Adjunct voor Nationale Opvoeding en/of van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting

Totaal voor le chapitre VII.

Total pour la section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget et Adjunct à l'Éducation nationale et/ou du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget.

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSECRETARIS VOOR FINANCIËN, TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN FINANCIËN (pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 (24)	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (24)
---------------	---	---------------

Totaal voor hoofdstuk VII

Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën

Totaal pour le chapitre VII.

Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'État aux Finances, adjoint au Ministre des Finances.

SECTION 03

DÉPENSES DES CABINETS DU MINISTRE DU BUDGET ET ADJOINT A L'ÉDUCATION NATIONALE ET/OU DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET (pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

	Dépenses patrimoniales des Cabinets	74.01 (02)
--	---	---------------

Totaal voor le chapitre VII.

Total pour la section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget et Adjunct à l'Éducation nationale et/ou du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget.

SECTION 11

DÉPENSES DE CABINET DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX FINANCES, ADJOINT AU MINISTRE DES FINANCES (pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01 (24)
--	---	---------------

Totaal pour le chapitre VII.

Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'État aux Finances, adjoint au Ministre des Finances.

TITRE II --- DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
SECTION 31				
ADMINISTRATIES EN DIENSTEN				
HOOFDSTUK V				
VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN				
Vermogensoverdrachten aan gezinnen				
52.03 (81)	Betaling door België, voor rekening van de geallieerden van de « claims » daterend uit het geldigheidstijdsperk van de Mutual-Aid-Akkoorden doch die tengevolge van de procedurevereisten te voren niet konden geregeld worden (<i>pro memorie</i>) (De aanvragen tot vergoeding, voorgelegd binnen de wettelijke termijnen bij andere officiële organismen dan de Verzoeningsdienst zoals de gemeentebesturen, de diensten van het Ministerie van Openbare Werken, het parket, de Claims Commissions mogen als behoorlijk ingediend beschouwd worden.)	—	Païement par la Belgique pour le compte des alliés de « claims » dont l'origine se situe dans la période de validité des accords de Mutual Aid, mais qui, par suite des exigences de la procédure, n'ont pu être réglés antérieurement (<i>pour mémoire</i>). (Les demandes d'indemnisation présentées dans les délais légaux auprès d'autres organismes officiels que le Service de Conciliation, tels que les administrations communales, les services du Ministère des Travaux publics, le parquet, les Claims Commissions, peuvent être considérées comme valablement introduites.)	52.03 (81)
VERMOGENSOVERDRACHTEN VAN BEDRIJVEN				
56.01 (14)	Dekking van terugbetaling door de Nationale Bank van de bijjetten waarvan de tegenwaarde aan de Staat werd gestort krachtens artikel 9 van het koninklijk besluit nr. 29 van 24 augustus 1939	15,0	Couverture du remboursement par la Banque nationale de billets dont la contrevaieur a été versée à l'Etat en vertu de l'article 9 de l'arrêté royal n° 29 du 24 août 1939.	56.01 (14)
Terugbetalingen van vermogensheffingen				
57.01 (23)	Verlies voortspuitend uit de verkoop van de effecten aan de Staat afgegeven tot betaling van successierechten (art. 4 van het koninklijk besluit van 11 mei 1935, nr. 166)	0,2	Remboursements en matière d'impôts sur le patrimoine	57.01 (23)
Totaal voor hoofdstuk V		15,2	Total pour le chapitre V	

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise	Dotation à verser à la Caisse nationale des Calamités	61.01 (59)
Crédit de prévision affecté à la couverture de la garantie de l'Etat, dont ont bénéficié les crédits consentis aux charbonnages en application notamment (<i>pour mémoire</i>) :	— Des lois des 30 juin 1948 et 10 août 1950 autorisant l'Etat à attacher sa garantie de bonne fin à certains crédits octroyés conformément à la convention du 24 décembre 1947 passée entre le gouvernement et la Fédération des Associations charbonnières de Belgique;	61.03 (65)
— De la loi du 30 mai 1949 contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1949 (crédits Marshall, première tranche);	— De la loi du 12 juillet 1955 favorisant le financement des investissements dans l'industrie charbonnière;	
— De la loi du 5 mai 1958 complétée par celle du 31 décembre 1958, favorisant le financement des stocks des charbonnages;	— De la loi du 17 juillet 1959, instaurant et coordonnant des mesures en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles;	
— De la loi du 18 juillet 1959, instaurant des mesures spéciales en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions;	— De l'arrêté royal n° 60, du 10 novembre 1967, relatif à l'intervention financière de l'Etat en relation avec la constitution d'une société charbonnière fusionnée de Campine.	

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré à un compte spécial ouvert sous l'art. 63.01.A du titre IV, section particulière du présent budget.)

Acquisition d'obligations du Fonds Belgo-congolais de gestion et d'amortissement en vue de l'indemnisation des dommages causés aux sujets belges lors de l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance, dans le cadre de la loi du 14 avril 1965, modifiée par la loi du 12 juillet 1976.

61.04
(68)

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter	Dotatie af te dragen aan de Nationale Kas voor Rampenschade	962,0
61.03 (65)	Voorziingskrediet aangewend voor de dekking van de Staatswaarborg, waarvan de aan de steenkolenmijnen toegestane kredieten het voordeel genoten hebben, bij toepassing namelijk (<i>pro memoria</i>) :	—
— Van de wetten van 30 juni 1948 en 10 augustus 1950 waarbij de Staat gemachtigd wordt de Staatswaarborg te hechten aan bepaalde toegestane kredieten ingevolge de overeenkomst van 24 december 1947 afgesloten tussen de regering en de Federatie der Belgische Steenkolenverenigingen;	— Van de wet van 30 mei 1949 houdende de begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1949 (Marshall-kredieten, eerste schijf);	
— Van de wet van 12 juli 1955 tot bevordering van de financiering van de investeringen in de steenkolenmijnen;	— Van de wet van 5 mei 1958, aangevuld door deze van 31 december 1958, tot bevordering van de financiering van de voorraden van de steenkolenmijnverheid;	
— Van de wet van 17 juli 1959, tot invoering en ordening van maatregelen ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe industrieën;	— Van de wet van 18 juli 1959 tot invoering van bijzondere maatregelen ter bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige gewesten;	
— Van het koninklijk besluit nr. 60 van 10 november 1967 betreffende de financiële tussenkomst van de Staat met betrekking tot de oprichting van een samengestooten Kempense kolerevenuootschap.	(Het krediet ingeschreven onder dit artikel kan overgedragen worden op een bijzondere rekening geopend onder art. 63.01.A van titel IV, afzonderlijke sectie, van de huidige begroting.)	

Aankoop van obligaties van het Belgisch-Kongoles Fonds voor Delging en Beheer met het oog op de vergoeding van schade die Belgische onderdanen geleden hebben bij de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid, binnen het raam van de wet van 14 april 1965, gewijzigd door de wet van 12 juli 1976

61.04
(68)

5,0

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
61.05 (71)	Bijzonder krediet te storten op een Fonds voor Orde bestemd om de Schatkist toe te laten het hoofd te bieden aan de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcredietdienst rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen	600,0		61.05 (71)
61.06 (74)	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie : indeplaatsstelling voor de in gebreke gebleven debiteuren	718,0		61.06 (74)
	Totaal voor hoofdstuk VI	2 285,0		
HOOFDSTUK VII				
INVESTERINGEN (CIVIEL)				
Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland				
71.01 (52)	Uitgaven betreffende de rechtspleging inzake uitvoerend beslag op onroerend goed met inbegrip van deze die een gevolg zijn van de zuivering waarvan sprake in artikel 109 en volgende van de hypotheekwet van 16 december 1851 wanneer de Staat of een kredietinstelling voor de kredieten met Staatswaarborg ingeschreven schuldeiser is of een bevel heeft laten overschrijven : aankoopprijs, bedrag van de prijsverhoging, kosten van alle aard en bijkomstigheden :			71.01 (52)
	Vastleggingskredieten	10,0		
	Ordonnancingskredieten	10,0		
71.02 (55)	Ruilverkaveling en ruilingen van domeingoederen : meerwaarden, opleg, kosten van alle aard en bijkomstigheden (<i>pro memoria</i>) :			71.02 (55)
	Vastleggingskredieten	—		
	Ordonnancingskredieten	—		
71.03 (58)	Uitgaven betreffende de wederinkoop door de Staat van 600 woningen uit het Shape-Dorp te Casteau in uitvoering van de overeenkomsten van 18 september, 14 en 27 november 1967 en 8 januari 1968 (<i>pro memoria</i>) :			71.03 (58)
	Vastleggingskredieten	—		
	Ordonnancingskredieten	—		

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de terrains et bâtiments dans le pays

Dépenses relatives aux saisies-exécutions immobilières y compris celles consécutives à la purge dont il est question aux articles 109 et suivants de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, lorsque l'Etat ou les institutions de crédit — s'il s'agit de crédits assortis de la garantie de l'Etat — sont créanciers inscrits ou ont fait transcrire un commandement : prix d'achat, montant de surenchères, frais de toute nature et accessoires :

Crédits d'engagement.

Crédits d'ordonnancement.

Remembrement et échanges de biens domaniaux : plus-values, soultes, frais de toute nature et accessoires (*pour mémoire*) :

Crédits d'engagement.

Crédits d'ordonnancement.

Dépenses relatives au rachat par l'Etat de 600 logements du Shape village à Casteau en exécution des conventions des 18 septembre, 14 et 27 novembre 1967 et 8 janvier 1968 (*pour mémoire*) :

Crédits d'engagement.

Crédits d'ordonnancement.

71.04 (61)	Uitgaven uit hoofde van aankopen van onroerende goederen uit de hand of bij vrijwillige openbare verkoop na gerechtelijk akkoord met boedelafstand : aankooprij, kosten van alle aard en toekomstigheden : Vastleggingskredieten Ordonnanceringskredieten Totaal voor de artikelen 71	10,0 10,0 —	Dépenses relatives à l'acquisition d'immeubles en vente publique ou de gré à gré après concordat avec abandon d'actif : prix d'achat, frais de route nature et accessoires : Crédits d'engagement. Crédits d'ordonnancement. Totaux pour les articles 71. Crédits d'engagement. Crédits d'ordonnancement.	71.04 (61)
Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland				
72.01 (61)	Oprichting en inrichting van dienstgebouwen en administratieve centra (pro memorie) : Vastleggingskredieten Ordonnanceringskredieten	20,0 20,0	Construction et aménagement d'immeubles et de centres administratifs (pour mémoire) : Crédits d'engagement. Crédits d'ordonnancement.	72.01 (61)
Aankoop van duurzame roerende goederen				
74.01 (79)	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land Totaal voor hoofdstuk VII Vastleggingskredieten Ordonnanceringskredieten	205,0 205,0 20,0 20,0	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre Totaux pour le chapitre VII. Crédits d'engagement. Crédits d'ordonnancement.	74.01 (79)
HOOFDSTUK VIII				
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN				
Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven				
81.01 (45)	Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor volkswoningen erkend door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting (art. 28 van het koninklijk besluit van 10 december 1970)	0,5	Participation de l'Etat dans le capital des sociétés locales ou régionales d'habitations sociales agréées par la Société nationale du Logement (art. 28 de l'arrêté royal du 10 décembre 1970).	81.01 (45)
81.02 (48)	Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor de kleine landeigendom aangenomen door de Nationale Landmaatschappij	0,1	Participation de l'Etat dans la formation du capital des sociétés locales ou régionales de petite propriété terrienne agréées par la Société nationale terrienne.	81.02 (48)
81.03 (51)	Deelneming van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Investeringsmaatschappij	667,5	Participation de l'Etat au fonds social de la Société nationale d'Investissement.	81.03 (51)

CHAPITRE VIII
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
81.04 (54)	Deelname van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Kas voor Beroepskrediet	100,0	Participation de l'Etat au Fonds social de la Caisse nationale de Crédit professionnel.	81.04 (54)
81.09 (69)	Toekenning aan de Nationale Delcredietdienst van een aanvullende dotatie in obligaties van één of meer leningen van de Belgische Staat (<i>pro memorie</i>)	—	Attribution à l'Office national du Ducroire d'une dotation complémentaire en obligations d'un ou plusieurs emprunts de l'Etat belge (<i>pour mémoire</i>).	81.09 (69)
	Totaal voor de artikelen 81	768,1	Totaux pour les articles 81.	
	Kredietverleningen aan gezinnen		Octrois de crédits aux ménages	
82.01 (54)	Toelage aan verenigingen van personeelsleden van het Departement voor het aanleggen van sport- en ontspanningscentra	2,2	Allocation à des associations d'agents du Département pour l'aménagement de centres sportifs et récréatifs.	82.01 (54)
	Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland		Octrois de crédits et participations à l'étranger	
83.01 (63)	Lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie (<i>pro memorie</i>)	—	Affiliation de la Belgique à l'Association internationale de Développement (<i>pour mémoire</i>).	83.01 (63)
83.02 (66)	Leningen aan vreemde Staten	3 225,0	Prêts à des Etats étrangers	83.02 (66)
83.03 (69)	Deel van België in de financiering van de door de Europese Investeringsbank aan Turkije toegestane leningen (<i>pro memorie</i>)	—	Part de la Belgique dans le financement des prêts octroyés par la Banque européenne d'investissement à la Turquie (<i>pour mémoire</i>).	83.03 (69)
83.04 (72)	Inschrijving van België op de verhoging van de quota van het Internationaal Muntfonds (<i>pro memorie</i>)	—	Souscription de la Belgique à l'augmentation des quotes-parts au Fonds monétaire international (<i>pour mémoire</i>).	83.04 (72)
83.05 (75)	Inschrijving van België op het kapitaal van de Aziatische Ontwikkelingsbank	20,6	Souscription de la Belgique au capital de la Banque asiatique de Développement.	83.05 (75)
83.06 (78)	Inschrijving van België op de tweede verhoging van het kapitaal van de Europese Investeringsbank	222,9	Souscription de la Belgique à la deuxième augmentation du capital de la Banque européenne d'investissement.	83.06 (78)
83.09 (87)	Toetreding en bijdrage van België tot het Afrikaanse Ontwikkelingsfonds	144,0	Adhésion et contribution de la Belgique au Fonds africain de Développement.	83.09 (87)

03.10 (90)	inschrijving van België op het kapitaal van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en bijdrage tot het Fonds van bijzondere verrichtingen	145,0	Souscription de la Belgique au capital de la Banque interaméricaine de Développement et contribution au Fonds des opérations spéciales.	83.10 (90)
83.11 (93)	Bijdrage van België tot het Aziatisch Ontwikkelingsfonds	141,7	Contribution de la Belgique au Fonds asiatique de Développement	83.11 (93)
83.12 (96)	Opvraagbaar deel van de inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Bank voor wederopbouw en ontwikkeling	636,5	Partie callable de la souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement.	83.12 (96)
83.13 (02)	Inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Financieringsmaatschappij	72,0	Souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Société financière internationale.	83.13 (02)
83.14 (05)	Inschrijving van België op het kapitaal van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank	53,0	Souscription de la Belgique au capital de la Banque africaine de Développement.	83.14 (05)
	Totaal voor de artikelen 83	4 660,7	Total pour les articles 83.	
	Totaal voor hoofdstuk VIII	5 431,0	Total pour le chapitre VIII.	
	Totaal voor sectie 31. — Administraties en diensten	7 936,2	Total pour la section 31. — Administrations et services.	
	Vastleggingskredieten	20,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	20,0	Crédits d'ordonnancement.	
	TOTAAL VOOR TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN	7 937,7	TOTAL POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.	
	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN (TITELS I + II)	36 711,0	TOTAL POUR LE BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES (TITRES I + II).	
	Vastleggingskredieten	20,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	20,0	Crédits d'ordonnancement.	
	Vastleggingskredieten	20,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	20,0	Crédits d'ordonnancement.	

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1981 Solde au 1 ^{er} janvier 1981	Onvangsten van het jaar Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1981 Solde au 31 décembre 1981	LIBELLES	Artikel	Littera	Mode de dispositio
---------	---------	-----------------------	---------	--	--	--	--	----------	---------	---------	--------------------

SECTIE I

SECTION I

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMINGDEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

HOOFDSTUK I

CHAPITRE I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR DE BEGROTINGSKREDIETENFONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

60	01	A	Fonds voor de economische expansie en voor de regionale reconversie (koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967)	410,5	1 622,0	2 032,0	0,5		60	01	A
											(46)
60	02	A	Bijzonder Reservefonds voor de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcredietdienst rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen (wet van 3 juni 1964 gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 10 van 18 april 1967)	2 795,7	600,0	400,0	2 995,7		60	02	A
											(49)
60	04	C	Kledingsfonds van het douanepersoneel (koninklijk besluit van 7 augustus 1953)	—	106,0	106,0	—		60	04	C
											(55)
Totaal voor hoofdstuk I				3 206,2	2 328,0	2 538,0	2 996,2		Totaux pour le chapitre I.		

Fonds d'expansion economique et de reconversion regionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967).

Fonds de réserve spécial pour les sinistres découlant des garanties octroyées par l'Office national du Ducroire directement pour le compte de l'Etat (loi du 3 juin 1964, modifiée par l'arrêté royal n° 10 du 18 avril 1967).

Masse d'habillement du personnel de la douane (arrêté royal du 7 août 1953).

HOOFDSTUK II

CHAPITRE II

WEDERBELEGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETENFONDS DE REMELOI
DE CREDITS BUDGETAIRES

63	01	A	Fonds gestijfd door de terugbetalingen van de steenkolenmijnen in hoofdzaak, interesten en bijkomsten, wegens leningen die hun toegestaan werden onder begunstiging van de Marshall-kredieten tweede tranche en door						63	01	A
											(73)

Fonds alimenté par les remboursements effectués par les charbonnages, en principal, intérêts et accessoires du chef des prêts qui leur ont été consentis à la faveur des crédits

eventueel terugbetaalde sommen van de in gebreke gebleven steenkolenmijnen waarvoor de Staat zich heeft moeten in de plaats stellen. Dit fonds is bestemd om de geldschietters schadeboes te stellen, die kredieten met Staatswaarborg aan de steenkolenmijnen hebben toegekend

63 B 02 (76) Fonds bestemd om de toekenning, door bemiddeling van de Nationale Kas voor Beroepskrediet, toe te laten van kredieten aan een interest van 3,5 pct. aan de oud-kolonialen uit Afrika. Het wordt gestijfd door de terugbetaling, in hoofdsom, verricht door de kredietbegunstigden

(De invordering van de aan de oud-kolonialen uit Afrika toegekende kredieten, welke ook de datum van hun opzegging moge wezen, kan worden toevertrouwd aan de Administratie van de BIW, Registratie en Domeinen; aangezien deze de bevoegdheid kreeg om op te treden overeenkomstig de bepalingen van art. 3 van de domaniale wet van 22 december 1949, beschikt ze ambshalve over de rechten en handelingen met inbegrip van de zakelijke en persoonlijke waarborgen, die aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet gegeven werden bij de ondertekening van al de kredietopeningen die verleden werden in het kader van de op 28 juni 1965 en 8 april 1968 tussen voornoemde instelling en de Staat afgesloten overeenkomsten.)

63 B 03 (79) Wederbeleggingsfonds bestemd om, via de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, kredieten toe te kennen aan de oud-kolonialen die emigreerden

(De invordering van de aan de oud-kolonialen uit Afrika toegekende kredieten, welke ook de datum van hun opzegging moge wezen, kan worden toevertrouwd aan de Administratie van de BIW, Registratie en Domeinen; aangezien deze de bevoegdheid kreeg om op te treden overeenkomstig de bepalingen van art. 3 van de domaniale wet van 22 december 1949, beschikt ze ambshalve over de rechten en handelingen met inbegrip van de zakelijke en persoonlijke waarborgen, die aan de Nationale Maat-

Marshall deuxième tranche et par les sommes remboursées éventuellement par les charbonnages défaillants pour lesquels l'Etat s'est substitué. Ce fonds est destiné à désintéresser les bailleurs de fonds qui ont consenti, avec la garantie de l'Etat, les crédits aux charbonnages.

63 B 02 (76) Fonds destiné à permettre l'octroi à l'intervention de la Caisse nationale de Crédit professionnel, de crédits à un taux d'intérêt de 3,5 p.c. aux anciens coloniaux d'Afrique. Il est alimenté par les remboursements, en principal, effectués par les bénéficiaires de crédits.

(Le recouvrement des crédits consentis aux anciens coloniaux d'Afrique, quelle que soit la date de leur dénonciation peut être confié à l'Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines, laquelle étant habilitée à agir conformément à l'art. 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949, bénéficie d'office des droits et actions, en ce compris les garanties réelles et personnelles, qui ont été consentis à la Caisse nationale de Crédit professionnel lors de la signature de toutes les ouvertures de crédit passées dans le cadre des conventions intervenues les 28 juin 1965 et 8 avril 1968 entre l'institution précitée et l'Etat.)

63 B 03 (79) Fonds de rempli destiné à l'octroi, par l'intermédiaire de la Société nationale de Crédit à l'Industrie, de crédits à des anciens coloniaux qui ont émigré.

(Le recouvrement des crédits consentis aux anciens coloniaux d'Afrique, quelle que soit la date de leur dénonciation peut être confié à l'Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines, laquelle étant habilitée à agir conformément à l'art. 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949, bénéficie d'office des droits et actions, en ce compris les garanties réelles et personnelles, qui ont été consentis à la Société nationale de Crédit à l'Industrie lors de la signature de toutes les ouvertures de crédit passées dans le cadre

393,4 35,0 1,0 427,4

101,7 10,0 5,0 106,7

17,3 1,0 — 18,3

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE
(In miljoenen franken)TITRE IV — SECTION PARTICULIERE
(En millions de francs)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1981 Solde au 1 ^{er} janvier 1981	Ontvangsten van het jaar Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1981 Solde au 31 décembre 1981	LABELLES	Article	Littera	Mode de disposition
---------	---------	-----------------------	---------	--	---	--	--	----------	---------	---------	---------------------

schappij voor Krediet aan de Nijverheid gegeven werden bij de ondertekening van al de kredietopeningen die verleden werden in het kader van de op 28 december 1961 en 31 mei 1965 tussen voornoemde instelling en de Staat afgesloten overeenkomsten.)

des conventions intervenues les 28 décembre 1961 et 31 mai 1965 entre l'Institution précitée et l'Etat.)

63 04 C Leningsfonds voor personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden of aan hun weduwe, rechtgebende op een overlevingspensioen (koninklijk besluit van 10 februari 1955; ministerieel besluit van 11 februari 1955)

Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés ou à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie (arrêté royal du 10 février 1955; arrêté ministériel du 11 février 1955).

Totalen voor hoofdstuk II 513,9

Totaux pour le chapitre II. 513,9

HOOFDSTUK III

CHAPITRE III

FONDSEN GESTIJD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTENFONDS ALIMENTIE
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

66 01 C Administratie der Directe belastingen, Kwade posten en teruggaven van ten onrechte geïnde rechten : directe belastingen en ernede gelijkgestelde opbrengsten. Nalatighedsinteressen, enz. Moratoriuminteressen (wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit, art. 3, tweede alinea, art. 31)

Administration des Contributions directes. Non-valeurs et restitutions de droits irréditment perçus : impôts directs et taxes y assimilées, intérêts de retard, etc. Intérêts moratoires (loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat, art. 3, deuxième alinéa, art. 31).

66 02 C Administratie der Douane en Accijnzen. Teruggaven van ten onrechte geïnde rechten en nalatighedsinteressen inzake invoerrechten, accijnzen en verbruikstaks, openingsbelasting en diverse opbrengsten, alsmede terugbetalingen in het kader van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en Benelux

Administration des Douanes et Accises. Restitution de droits et d'intérêts de retard irréditment perçus en matière de droits d'entrée, droits d'accises et taxes de consommation, taxes d'ouverture et produits divers ainsi que des remboursements dans le cadre de l'Union économique belgo-luxembourgeoise et de Benelux.

63 924,1

10,8

1,2

63

04 (82)

01 (03)

02 (06)

66

533,6

16,8

56,5

63 924,1

220,1

220,1

220,1

66	03 (09)	C	Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen. Teruggaven van geheven sommen inzake BTW, taksen, rechten, boeten, interesten, belasting op het kapitaal, enz.	82 500,2	82 500,2	—	66	03 (09)	C	Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines. Restitutions des sommes perçues en matière de TVA, de taxes, de droits, d'amendes, d'intérêts, d'impôts sur le capital, etc.	
66	04 (12)	C	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de Controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen	—	8,0	0,2	66	04 (12)	C	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.	
66	05 (15)	B	Reserve tegen disagio of ander verlies volgende uit de staatswaarborg verstrekt ter uitvoering van artikel 6 van het wetsbesluit nr. 5 van 1 mei 1944	2 893,0	2 300,0	2 693,0	66	05 (15)	B	Reserve pour perte de change ou autre décaulant de la garantie de l'Etat octroyée en exécution de l'article 6 de l'arrêté-loi n° 5 du 1 ^{er} mai 1944.	
66	06 (18)	B	Ontvangsten aangevend tot budgettaire bijdrage als aanvulling van de eigen inkomsten, te verstreken door België aan de Europese gemeenschappen (<i>pro memoria</i>)	—	—	—	66	06 (18)	B	Recettes affectées au titre de contribution budgétaire complémentaire aux ressources propres, à fournir par la Belgique aux Communautés européennes (<i>pour mémoire</i>).	
66	07 (21)	C	Administratie der Douane en Accijnzen. Teruggaven van ten onrechte geïnde sommen voor rekening van de Administratie van de BTW. Registratie en Domeinen	—	100,0	—	66	07 (21)	C	Administration des Douanes et Accises. Restitutions de sommes perçues indûment pour compte de l'Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines.	
66	08 (24)	C	Fonds voor de stimulering van de woningbouw	—	4 200,0	—	66	08 (24)	C	Fonds de stimulation de la construction d'habitations.	
66	09 (27)	B	Administratie der Theaurie. — Aandeel van het Groothertogdom Luxemburg, in de voordelen en winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België	—	314,0	—	66	09 (27)	B	Administration de la Trésorerie. — Part attribuée au Grand-Duché de Luxembourg dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque Nationale de Belgique.	
67	01 (12)	B	Stichting Eugène Lenger (besluit van 9 oktober 1941)	0,3	0,2	0,1	67	01 (12)	B	Fondation Eugène Lenger (arrêté du 9 octobre 1941).	
Totalen voor hoofdstuk III				2 893,5	153 566,6	153 766,8	Totaux pour le chapitre III.				
Totalen voor sectie I				6 613,6	155 951,1	156 321,6	Totaux pour la section I.				
SECTION II STAATSDIENSTEN AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELLEN ONDERWORPEN HOOFDSTUK I STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER											
70	01 (66)	B	Muntfonds (wetten van 12 juni 1930, 28 december 1931, 14 april 1933, 7 december 1934, en 2 augustus 1955)	499,1	1 500,5	1 517,0	482,6	70	01 (66)	B	Fonds monétaire (lois des 12 juin 1930, 28 décembre 1931, 14 avril 1933, 7 décembre 1934 et 2 août 1955).

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE
(In miljoenen franken)

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE
(En millions de francs)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1981 — Solde au 1 ^{er} janvier 1981	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1981 — Solde au 31 décembre 1981	LIBELLES	Artikel	Littera	Mode de disposition
70	02 (69)	C	Nationale Loterij (wet van 6 juli 1964)	0,1	15 013,0	15 013,0	0,1	Loterie nationale (loi du 6 juillet 1964)	70	02 (69)	C
70	03 (72)	C	Restaurants en cantines van het Ministerie van Financien (koninklijk besluit van 10 februari 1955; ministerieel besluit van 11 februari 1955)	15,0	115,0	115,0	15,0	Restaurants et refectoirs du Ministère des Finances (arrêté royal du 10 février 1955; arrêté ministériel du 11 février 1955).	70	03 (72)	C
Totalen voor hoofdstuk I				514,2	16 628,5	16 645,0	497,7	Totaux pour le chapitre I.			
Totaal voor sectie II				514,2	16 628,5	16 645,0	497,7	Totaux pour la section II.			
SECTION III											
SECTIE III											
ANDERE SPECIALE FONDSEN											
76	01 (50)	C	Opbrengst van het beheer der goederen afhankende van de donatie der stichting der Sepulchriines te Wezet	—	0,1	0,1	—	Produit de la gestion des biens dépendant de la donation de la fondation des Sépulchriines à Wezet.	76	01 (50)	C
76	02 (53)	C	Beheersvergoedingen voorafgenomen op de opbrengst van de sekwesters	139,4	5,0	0,5	143,9	Indemnités de gestion prélevées sur le produit des séquestres.	76	02 (53)	C
76	03 (56)	C	Opbrengst van het beheer van het Shape-Dorp te Casteau	16,5	105,0	105,0	16,5	Produit de la gestion du Shape-Village à Casteau	76	03 (56)	C
Totaal voor sectie III				155,9	110,1	105,6	160,4	Totaux pour la section III.			
TOTAAL VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIEN				7 283,7	172 689,7	173 072,2	6 901,2	TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE DU MINISTÈRE DES FINANCES.			

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

F. 81 — 1142

9 JUILLET 1981. — Arrêté royal instaurant le cadre temporaire du Fonds de Rénovation industrielle près les Services généraux du Ministère des Affaires économiques

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'avis du Comité de Consultation syndicale;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 26 juin 1981;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 26 juin 1981;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le cadre temporaire suivant près les Services généraux du Ministère des Affaires économiques, créé par arrêté royal du 17 décembre 1980 est prolongé pour la période allant du 1er janvier 1981 au 31 décembre 1981 :

Premier conseiller	1
Conseiller	1
Conseiller adjoint	1
Secrétaire d'administration	2
Secrétaire de direction	1
Rédacteur	1
Commis-sténodactylographe	2

Art. 2. Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 juillet 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,

W. CLAES

(Le Ministre du Budget,

G. MATHOT

F. 81 — 1143

14 JUILLET 1981. — Arrêté ministériel fixant les prix maximums des tarifs de prestations d'entretien et de réparation de véhicules automoteurs

Le Ministre des Affaires économiques,

Vu la loi sur la réglementation économique et les prix, telle qu'elle résulte de la loi du 30 juillet 1971 modifiant l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays;

Vu l'arrêté ministériel du 22 décembre 1971 prescrivant la déclaration des hausses des prix, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 24 décembre 1975;

Vu l'arrêté ministériel du 1er avril 1981 bloquant les prix, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 22 mai 1981;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1er, tel qu'il a été remplacé par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980 des réformes institutionnelles;

Vu l'urgence;

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 81 — 1142

9 JULI 1981. — Koninklijk besluit tot instelling van de tijdelijke personeelsformatie van het Fonds voor Industriële Vernieuwing bij de Algemene Diensten van het Ministerie van Economische Zaken

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het advies van de Syndicale Raad van Advies;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Openbaar Ambt, gegeven op 26 juni 1981;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 26 juni 1981;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De volgende tijdelijke personeelsformatie bij de Algemene Diensten van het Ministerie van Economische Zaken, opgericht bij koninklijk besluit van 17 december 1980 wordt verlengd voor het tijdperk gaande van 1 januari 1981 tot 31 december 1981 :

Eerste adviseur	1
Adviseur	1
Adjunct-adviseur	1
Bestuurssecretaris	2
Directiesecretaris	1
Opsteller	1
Klerk-stenotypist(e)	2

Art. 2. Onze Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 juli 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,

W. CLAES

(De Minister van Begroting,

G. MATHOT

N. 81 — 1143

14 JULI 1981. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de maximumprijzen van de tarieven van de onderhouds- en herstellingsprestaties voor motorvoertuigen

De Minister van Economische Zaken,

Gelet op de wet betreffende de economische reglementering en de prijzen, zoals zij voortvloeit uit de wet van 30 juli 1971 tot wijziging van de besluitwet van 22 januari 1945 betreffende de beteugeling van elke inbreuk op de reglementering inzake de bevoorrading van het land;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 december 1971 houdende verplichting tot aangifte der prijsverhogingen, zoals laatst gewijzigd door het ministerieel besluit van 24 december 1975;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 april 1981 tot blokkering der prijzen, zoals laatst gewijzigd door het ministerieel besluit van 22 mei 1981;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid, zoals het werd vervangen door artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op de hoogdringendheid;

« Considérant qu'il y a lieu de mettre fin immédiatement à l'évolution anormale des prix,

Arrête :

Article 1er. Les prix, taxe sur la valeur ajoutée non comprise, des prestations d'entretien et de réparation de véhicules automobiles ne peuvent dépasser les prix réellement appliqués le 1er septembre 1979, majorés de 70 francs pour les tarifs horaires et de 14,5 p.c. pour les prestations forfaitaires.

Toutefois, les hausses de prix individuelles accordées par le Ministre des Affaires économiques entre le 1er septembre 1979 et la date d'entrée en vigueur du présent arrêté restent applicables sans que les prix résultant de ces hausses puissent être majorés comme prévu à l'article 1er.

Art. 2. Les nouveaux prix établis conformément à l'article 1er ne peuvent être appliqués qu'après une notification individuelle introduite au Service des Prix. Cette notification doit mentionner les tarifs réellement appliqués au 1er septembre 1979 ainsi que les nouveaux tarifs.

Art. 3. Des dérogations à l'article 1er du présent arrêté peuvent être accordées par le Ministre des Affaires économiques, après consultation de la Commission pour la Régulation des Prix, sur demande des entreprises, justifiée comme prévu par la réglementation en matière de déclaration de hausse de prix.

Art. 4. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées, poursuivies et punies conformément aux dispositions des chapitres II et III de la loi sur la réglementation économique et les prix, telle qu'elle résulte de la loi du 30 juillet 1971 modifiant l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er août 1981.

Bruxelles, le 14 juillet 1981.

W. CLAES

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE
ET DE LA CULTURE FRANÇAISE

F. 81 — 1144

25 AVRIL 1980. — Arrêté ministériel fixant les modèles des certificats et des attestations délivrés dans l'enseignement spécial

Le Ministre de l'Éducation nationale,

Vu la loi du 6 juillet 1970 sur l'enseignement spécial;

Vu l'arrêté royal du 28 juin 1978 portant définition des types et organisation de l'enseignement spécial et déterminant les conditions d'admission et de maintien dans les divers niveaux d'enseignement spécial, notamment les articles 20, 21, 22, 31, 35, 39 et 43,

Arrête :

Article 1er. Le certificat de fin d'études primaires prévu à l'article 20 de l'arrêté royal précité du 28 juin 1978, est rédigé conformément au modèle repris en annexe 1.

Art. 2. L'attestation de fréquentation prévue à l'article 22 de l'arrêté royal précité est établie conformément au modèle repris en annexe 2.

Art. 3. L'attestation de fréquentation prévue à l'article 31 de l'arrêté royal susmentionné est établie conformément au modèle repris à l'annexe 3.

Art. 4. L'attestation de fréquentation prévue à l'article 35 de l'arrêté royal susvisé est rédigée conformément au modèle repris à l'annexe 4.

Art. 5. Le certificat de qualification prévu à l'article 39, § 1, de l'arrêté royal visé ci-dessus est établi conformément au modèle repris à l'annexe 5.

Art. 6. L'attestation de fréquentation prévue à l'article 39, § 2, de l'arrêté royal précité est rédigée conformément au modèle repris à l'annexe 6.

Art. 7. Le présent arrêté sortit ses effets au 1er septembre 1978.

Bruxelles, le 25 avril 1980.

J. HOYAUX

Overwegende dat onmiddellijk een einde moet worden gemaakt aan de abnormale prijsevolutie,

Besluit :

Artikel 1. De prijzen, belasting over de toegevoegde waarde niet inbegrepen, van de onderhouds- en herstellingsprestaties voor motorvoertuigen, mogen niet meer bedragen dan de op 1 september 1979 werkelijk geldende prijzen, vermeerderd met 70 frank voor de uurtarieven en met 14,5 pct. voor de forfaitaire prestaties.

[Niettemin blijven de individuele prijsverhogingen geldig welke door de Minister van Economische Zaken werden toegestaan tussen 1 september 1979 en de datum van inwerkingtreding van dit besluit zonder dat de prijzen die voortvloeien uit deze verhogingen kunnen vermeerderd worden zoals voorzien in het eerste lid.

Art. 2. De nieuwe prijzen vastgesteld overeenkomstig artikel 1 kunnen slechts toegepast worden na een individuele kennisgeving aan de Prijzendienst. Deze kennisgeving dient de tarieven die werkelijk van toepassing waren op 1 september 1979 en de nieuwe tarieven te vermelden.

Art. 3. Er kunnen afwijkingen van artikel 1 van dit besluit worden toegestaan door de Minister van Economische Zaken, na raadpleging van de Commissie tot Regeling der Prijzen, indien de ondernemingen hiertoe een aanvraag indienen, gerechtvaardigd zoals bepaald bij de reglementering inzake prijsverhogingsaangifte.

Art. 4. De inbreuken op de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vastgesteld, vervolgd en bestraft overeenkomstig de bepalingen van de hoofdstukken II en III van de wet betreffende de economische reglementering en de prijzen, zoals zij voortvloeit uit de wet van 30 juli 1971 tot wijziging van de besluitwet van 22 januari 1945 betreffende de betuigeling van elke inbreuk op de reglementering inzake de bevoorrading van het land.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 augustus 1981.

Brussel, 14 juli 1981.

W. CLAES

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING
EN FRANSE CULTUUR

N. 81 — 1144

25 APRIL 1980. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de in het buitengewoon onderwijs uitgereikte getuigschriften en attesten

De Minister van Nationale Opvoeding,

Gelet op de wet van 6 juli 1970 op het buitengewoon onderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 juni 1978 houdende de omschrijving van de types en de organisatie van het buitengewoon onderwijs en vaststellende de toelatings- en behoudsvoorwaarden in de diverse niveaus van het buitengewoon onderwijs, inzonderheid de artikelen 20, 21, 22, 31, 35, 39 en 43,

Besluit :

Artikel 1. Het in artikel 20 van voornoemd koninklijk besluit van 28 juni 1978 bepaalde getuigschrift lager onderwijs wordt opgesteld overeenkomstig het model dat in bijlage 1 is opgenomen.

Art. 2. Het in artikel 22 van voornoemd koninklijk besluit bepaalde attest van gevolgde vorming wordt opgemaakt overeenkomstig het model dat in bijlage 2 is opgenomen.

Art. 3. Het in artikel 31 van voornoemd koninklijk besluit bepaalde attest van gevolgde vorming wordt opgemaakt overeenkomstig het model dat in bijlage 3 is opgenomen.

Art. 4. Het in artikel 35 van voornoemd koninklijk besluit bepaalde attest van gevolgde vorming wordt opgemaakt overeenkomstig het model dat in bijlage 4 is opgenomen.

Art. 5. Het in artikel 39, § 1, van voornoemd koninklijk besluit bepaalde kwalifikatiegetuigschrift wordt opgemaakt overeenkomstig het model dat in bijlage 5 is opgenomen.

Art. 6. Het in artikel 39, § 2, van voornoemd koninklijk besluit bepaalde attest van gedane studien wordt opgemaakt overeenkomstig het model dat in bijlage 6 is opgenomen.

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking op 1 september 1978.

Brussel, 25 april 1980.

J. HOYAUX

Annexe 1

ROYAUME DE BELGIQUE

Certificat de fin d'études primaires

Dénomination et siège de l'établissement

Le soussigné
 chef de l'établissement susmentionné, certifie que
 né(e) à, le
 a terminé ses études primaires avec fruit.

Le présent certificat est délivré en exécution de l'article 20 de l'arrêté royal du 28 juin 1978 portant définition des types et organisation de l'enseignement spécial et déterminant les conditions d'admission et de maintien dans les divers niveaux d'enseignement spécial.

Sceau de l'établissement

Lieu et date

Le chef d'établissement
 (Nom et signature)

Bijlage 1

KONINKRIJK BELGIE

Getuigschrift lager onderwijs

Benaming en zetel van de inrichting

De ondergetekende
 hoofd van de hierboven vernoemde onderwijsinrichting, bevestigt hierbij dat
 geboren te, op
 het lager onderwijs met goed gevolg beëindigd heeft.

Dit getuigschrift wordt uitgereikt in uitvoering van artikel 20 van het koninklijk besluit van 28 juni 1978 houdende de omschrijving van de types en de organisatie van het buitengewoon onderwijs en vaststellende de toelatings- en behoudsvoorwaarden in de diverse niveaus van het buitengewoon onderwijs.

Zegel van de inrichting

Plaats en datum

Het inrichtingshoofd
 (Naam en handtekening)

Annexe 2

ROYAUME DE BELGIQUE

Attestation de fréquentation

Dénomination et siège de l'établissement

Le soussigné
 chef de l'établissement susmentionné, certifie que
 né(e) à, le
 a suivi les cours de l'enseignement spécial primaire du au

La présente attestation est délivrée en exécution de l'article 22 de l'arrêté royal du 28 juin 1978 portant définition des types et organisation de l'enseignement spécial et déterminant les conditions d'admission et de maintien dans les divers niveaux d'enseignement spécial.

Seau de l'école

Lieu et date

Le chef d'établissement
 (Nom et signature)

Bijlage 2

KONINKRIJK BELGIE

Attest van gevolgde vorming

Benaming en zetel van de inrichting

De ondergetekende
 hoofd van de hierboven vernoemde, onderwijsinrichting, bevestigt hierbij dat
 geboren te, op
 de lessen van het buitengewoon lager onderwijs van tot
 gevolgd heeft.

Dit attest wordt uitgereikt in uitvoering van artikel 22 van het koninklijk besluit van 22 juni 1978 houdende de omschrijving van de types en de organisatie van het buitengewoon onderwijs en vaststellende de toelatings- en behoudsvoorwaarden in de diverse niveaus van het buitengewoon onderwijs.

Zegel van de inrichting

Plaats en datum

Het inrichtingshoofd
 (Naam en handtekening)

Annexe 3

ROYAUME DE BELGIQUE

Attestation de fréquentation

Dénomination et siège de l'établissement

Le soussigné

chef de l'établissement susmentionné, atteste que

né(e) à le

a suivi en qualité d'élève régulier(e) entre le

et le les cours de l'enseignement spécial secondaire
d'adaptation sociale de plein exercice dans l'établissement ci-dessus.

La présente attestation est délivrée en exécution de l'article 31 de l'arrêté royal du 28 juin 1978 portant définition des types et organisation de l'enseignement spécial et déterminant les conditions d'admission et de maintien dans les divers niveaux d'enseignement spécial.

Sceau de l'école

Lieu et date

Le chef d'établissement
(Nom et signature)

Bijlage 3

KONINKRIJK BELGIE

Attest van gevolgde vorming

Benaming en zetel van de inrichting

De ondergetekende

hoofd van de hierboven vernoemde onderwijsinrichting, bevestigt hierbij dat

geboren te, op

als regelmatig leerling de lessen van het buitengewoon secundair onderwijs tot sociale aanpassing met

volledig leerplan gevolgd heeft van tot

in de hierboven genoemde inrichting.

Dit attest wordt uitgereikt in uitvoering van artikel 31 van het koninklijk besluit van 28 juni 1978 houdende de omschrijving van de types en de organisatie van het buitengewoon onderwijs en vaststellende de toelatings- en behoudsvoorwaarden in de diverse niveaus van het buitengewoon onderwijs.

Zegel van de inrichting

Plaats en datum

Het inrichtingshoofd
(Naam en handtekening)

Annexe 4

ROYAUME DE BELGIQUE

Attestation de fréquentation

Dénomination et siège de l'établissement

Le soussigné

chef de l'établissement susmentionné, atteste que

né(e) à le

a suivi en qualité d'élève régulier(e) entre le

et le, les cours de l'enseignement spécial secondaire d'adaptation sociale et professionnelle de plein exercice dans l'établissement ci-dessus.

La présente attestation est délivrée en exécution de l'article 35 de l'arrêté royal du 28 juin 1978 portant définition des types et organisation de l'enseignement spécial et déterminant les conditions d'admission et de maintien dans les divers niveaux d'enseignement spécial.

Sceau de l'école

Lieu et date

Le chef d'établissement,
(Nom et signature)

Bijlage 4

KONINKRIJK BELGIE

Attest van gevolgde vorming

Benaming en zetel van de inrichting

De ondergetekende

hoofd van de hierboven vernoemde onderwijsinrichting, bevestigt hierbij dat

geboren te, op

als regelmatig leerling tussen en

in de hierboven vermelde inrichting de lessen heeft gevolgd van het buitengewoon secundair onderwijs tot sociale aanpassing en arbeidsgeschiedmaking met volledig leerplan.

Dit attest wordt uitgereikt in uitvoering van artikel 35 van het koninklijk besluit van 28 juni 1978 houdende de omschrijving van de types en de organisatie van het buitengewoon onderwijs en vaststellende de toelatings- en behoudsvoorwaarden in de diverse niveaus van het buitengewoon onderwijs.

Zegel van de inrichting

Plaats en datum

Het inrichtingshoofd,
(Naam en handtekening)

Annexe 5

ROYAUME DE BELGIQUE

Certificat de qualification

Section :

Finalité :

Dénomination et siège de l'établissement

Le soussigné
 chef d'établissement susmentionné, certifie que
 né(e) à le
 a suivi régulièrement les quatrième et cinquième années d'études en qualité d'élève régulier dans l'enseignement spécial secondaire de plein exercice et a subi, avec succès devant un jury, une épreuve de qualification dans l'établissement, dans l'enseignement et dans la section (et la finalité) susmentionnés.

Il atteste que toutes les prescriptions légales et réglementaires ont été respectées pendant toute la durée des études.

En foi de quoi, il délivre le présent certificat.

Donné à le

Le chef d'établissement,

Le président du jury,

Le(la) titulaire,

Sceau du Ministère

Bijlage 5

KONINKRIJK BELGIE

Kwalifikatiegetuigschrift

Afdeling :

Finaliteit :

Benaming en zetel van de inrichting

De ondergetekende
 hoofd van de hierboven vernoemde onderwijsinrichting, bevestigt hierbij dat
 geboren te op
 geregeld de lessen van het vierde en vijfde leerjaar als regelmatige leerling in het buitengewoon secundair onderwijs met volledig leerplan heeft gevolgd en voor een examencommissie, met goed gevolg, een kwalificatie-examen in de hierboven vernoemde inrichting, onderwijstak en afdeling (en finaliteit) heeft afgelegd.

Hij bevestigt dat al de wets- en reglements-bepalingen tijdens de hele duur van het onderwijs in acht werden genomen.

Ten blijke hiervan reikt hij hem dit getuigschrift uit.

Gegeven te op

Het inrichtingshoofd,

De voorzitter van de examencommissie,

De houder(ster) van het getuigschrift,

Zegel van het Ministerie,

Annexe 6

ROYAUME DE BELGIQUE

Attestation de fréquentation

Dénomination et siège de l'établissement

Section :

Finalité :

Le soussigné

chef de l'établissement susmentionné, atteste que

né(e) à le

a suivi en qualité d'élève régulier du

au les cours des

années d'études dans l'enseignement spécial secondaire professionnel de plein exercice dans l'établissement, dans la section (et la finalité) susmentionnés.

La présente attestation est délivrée en exécution de l'article 39, § 2, de l'arrêté royal du 28 juin 1978 portant définition des types et organisation de l'enseignement spécial et déterminant les conditions d'admission et de maintien dans les divers niveaux d'enseignement spécial.

Sceau de l'établissement

Lieu et date

Le chef d'établissement
(Nom et signature)

Bijlage 6

KONINKRIJK BELGIE

Attest van gedane studien

Benaming en zetel van de inrichting

Afdeling :

Finaliteit :

De ondergetekende

hoofd van de hierboven vernoemde onderwijsinrichting, bevestigt hierbij dat

geboren te op

als regelmatige leerling van tot

de lessen van het leerjaar buitengewoon secundair beroepsonderwijs met volledig leerplan gevolgd heeft in de hierboven vernoemde inrichting, afdeling (en finaliteit).

Dit attest wordt uitgereikt in uitvoering van artikel 39, § 2, van het koninklijk besluit van 28 juni 1978 houdende de omschrijving van de types en de organisatie van het buitengewoon onderwijs en vaststellende de toelatings- en behoudsvoorwaarden in de diverse niveaus van het buitengewoon onderwijs.

Zegel van de inrichting.

Plaats en datum

Het inrichtingshoofd
(Naam en handtekening)

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
DU COMMERCE EXTÉRIEUR
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 81 — 1145

Traité sur l'Antarctique,
signé à Washington le 1er décembre 1959 (1). — Adhésion

Dépôt de l'instrument d'adhésion de l'Italie : le 18 mars 1981
(entrée en vigueur : le 18 mars 1981).

AUTRES ARRÊTÉS

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

Renonciation à l'agrément d'une entreprise d'assurances

Par arrêté royal du 9 juillet 1981 il est constaté que l'entreprise « Campagne d'Assurances Zonda » (code administratif : 841), société anonyme dont le siège social est situé Kipdorp 49-51, 2000 Antwerpen, a renoncé à l'agrément pour les branches :

- « Corps de véhicules terrestre, autres que ferroviaires » (branche 3);
- « Corps de véhicules ferroviaires » (branche 4);
- « Corps de véhicules aériens » (branche 5);
- « Corps de véhicules maritimes, lacustres et fluviaux » (branche 6);
- « Marchandises transportées, y compris les marchandises, bagages et tous autres biens » (branche 7);
- « Incendie et éléments naturels » (branche 8);
- « Autres dommages aux biens » (branche 9);
- « R.C. véhicules terrestres automoteurs » (branche 10);
- « R.C. véhicules aériens » (branche 11);
- « R.C. véhicules maritimes, lacustres et fluviaux » (branche 12);
- « R.C. générale » (branche 13).

Sous réserve de l'alinéa suivant le liquidateur a, pour la liquidation des engagements découlant des opérations d'assurances, tous les pouvoirs et obligations qui lui sont conférés en vertu des dispositions légales et statutaires.

Il est tenu de respecter les dispositions de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances et de ses arrêtés d'exécution, jusqu'à ce que soient liquidés tous les contrats d'assurance souscrits en Belgique ou présumés tels conformément à la loi. Il fait annuellement rapport à l'Office de contrôle des assurances sur la liquidation.

Cet arrêté produit ses effets le 10 mars 1981.

MINISTÈRE DES FINANCES

Ordres nationaux. — Promotions. — Nominations

Banque Nationale de Belgique

Par arrêté royal du 27 mai 1981, sont promus ou nommés :

Ordre de la Couronne

Officier

Succursales et agences

M. Debu, A., chef de division.

Chevalier

Succursales et agences

M. Hubrechts, G., chef de bureau à titre personnel.

Ils prendront rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 1981.

(1) Voir *Moniteur belge* du 29 novembre 1961.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 81 — 1145

Zuidpoolverdrag :
ondertekend te Washington op 1 december 1959 (1). — Toetreding

Neerlegging van de toetredingsoorkonde van Italië : 18 maart 1981
(inwerkingtreding : 18 maart 1981).

ANDERE BESLUITEN

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Afstand van de toelating door een verzekeringsonderneming

Bij koninklijk besluit van 9 juli 1981 werd vastgesteld de afstand van de toelating van de onderneming « Verzekeringsmaatschappij Zonda » (administratief codenummer : 841), naamloze vennootschap waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Kipdorp 49-51, te 2000 Antwerpen, voor de takken :

- « Voertuigcasco met uitzondering van rollend spoorwagematerieel » (tak 3);
- « Casco rollend spoorwagematerieel » (tak 4);
- « Luchtvaartuigcasco » (tak 5);
- « Casco zee- en binnenschepen » (tak 6);
- « Vervoerde goederen met inbegrip van koopwaren, bagage en alle andere goederen » (tak 7);
- « Brand en natuurevenementen » (tak 8);
- « Andere schade aan goederen » (tak 9);
- « B.A. motorrijtuigen » (tak 10);
- « B.A. luchtvaartuigen » (tak 11);
- « B.A. zee- en binnenschepen » (tak 12);
- « Algemene B.A. » (tak 13).

Onder voorbehoud van de volgende alinea heeft de vereffenaar, wat de vereffening betreft van de verbintenissen uit de verzekeringsverrichtingen alle bevoegdheden en plichten die hem krachtens de wettelijke en statutaire bepalingen worden verleend.

Hij is er toe gehouden de bepalingen van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen en van haar uitvoeringsverordeningen te verbieden, totdat al de verzekeringscontracten die in België werden gesloten of overeenkomstig de wet geacht worden te zijn gesloten, zijn vereffend. Hij brengt jaarlijks aan de Controledienst voor de verzekeringen verslag uit over de vereffening.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 10 maart 1981.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

Nationale Orden. — Bevorderingen. — Benoemingen

Nationale Bank van België

Bij koninklijk besluit van 27 mei 1981 worden bevorderd of benoemd :

Kroonorde

Officier

Bijbanken en agentschappen

De heer Debu, A., afdelingshoofd.

Ridder

Bijbanken en agentschappen

De heer Hubrechts, G., bureelhoofd ten persoonlijke titel.

Zij zullen van 8 april 1981 af hun rang in de Orde innemen.

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 29 november 1961.

MINISTÈRE DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE

Institut national d'assurance maladie-invalidité

Promotions

Par arrêté royal du 26 janvier 1981, les personnes ci-après dénommées sont promues par avancement de grade au Service du contrôle administratif de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à partir du 1er janvier 1981 :

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering

Bevorderingen

Bij koninklijk besluit van 26 januari 1981, worden de hierna volgende personen bevorderd, door verhoging in graad, bij de Dienst voor administratieve controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met ingang van 1 januari 1981 :

Noms — Namen	Date de naissance — Geboortedatum	Ancien grade — Oude graad	Nouveau grade — Nieuwe graad
MM. — De heren :			
Libeer, Felix	16.07.1929	Inspecteur principal E.a. inspecteur	Inspecteur en chef-directeur Hoofdinspecteur-directeur
Baus, Léopold A.	10.11.1920	Inspecteur principal E.a. inspecteur	Inspecteur principal-chef de service E.a. inspecteur-hoofd van dienst
De Graeve, Marcel A.A.	07.01.1922	Inspecteur principal E.a. inspecteur	Inspecteur principal-chef de service E.a. inspecteur-hoofd van dienst
Gallez, Daniel	16.05.1919	Inspecteur principal E.a. inspecteur	Inspecteur principal-chef de service E.a. inspecteur-hoofd van dienst
Hofman, Arthur G.A.	04.05.1920	Inspecteur principal E.a. inspecteur	Inspecteur principal-chef de service E.a. inspecteur-hoofd van dienst
Mme — Mevr. :			
Milis, Marie-Madeleine, épouse Delatour	03.05.1932	Inspecteur principal E.a. inspecteur	Inspecteur principal-chef de service E.a. inspecteur-hoofd van dienst
MM. — De heren :			
Stassinot, Albert	07.05.1921	Inspecteur principal E.a. inspecteur	Inspecteur principal-chef de service E.a. inspecteur-hoofd van dienst
Van den Bosch, Edmond	23.07.1929	Inspecteur principal E.a. inspecteur	Inspecteur principal-chef de service E.a. inspecteur-hoofd van dienst
Verschraegen, Willy A.	04.06.1939	Conseiller adjoint Adjunct-adviseur	Inspecteur principal-chef de service E.a. inspecteur-hoofd van dienst

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Ordre judiciaire

Publication des présentations de la Cour d'appel de Gand et du conseil provincial de la Flandre orientale à deux places de conseiller vacantes à la Cour d'appel de Gand

Première place :

Candidats présentés, dans le même ordre, par la Cour d'appel et le conseil provincial :

Premier candidat :

M. Top, F., juge au tribunal de première instance de Gand.

Second candidat :

M. Van Waerebeek, G., juge au tribunal de première instance de Gand.

Seconde place :

Candidats présentés par la Cour d'appel :

Premier candidat :

M. Lievens, R., juge au tribunal de première instance de Tondermonde.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Rechterlijke Orde

Bekendmaking van de voordrachten van het Hof van beroep te Gent en van de provincieraad van Oost-Vlaanderen tot twee plaatsen van raadsheer vakant in het Hof van beroep te Gent

Eerste plaats :

Kandidaten voorgedragen, in dezelfde orde, door het Hof van beroep en door de provincieraad :

Eerste kandidaat :

De heer Top, F., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

Tweede kandidaat :

De heer Van Waerebeek, G., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

Tweede plaats :

Kandidaten voorgedragen door het Hof van beroep :

Eerste kandidaat :

De heer Lievens, R., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde.

Second candidat :

M. Wullus, H., juge au tribunal de première instance de Termonde.

Candidats présentés par le conseil provincial :

Premier candidat :

M. Lievens, R., précité.

Second candidat :

M. Schockaert, J., premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Termonde.

Tweede kandidaat :

De heer Wullus, H., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde.

Kandidaten voorgedragen door de provincieraad :

Eerste kandidaat :

De heer Lievens, R., voornoemd.

Tweede kandidaat :

De heer Schockaert, J., eerste substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde.

AVIS OFFICIELS

SECRETARIAT PERMANENT DE RECRUTEMENT DU PERSONNEL DE L'ETAT

Constitution d'une réserve de recrutement d'ouvriers spécialisés pour l'entretien de navires (ajusteurs) d'expression néerlandaise destinés à la Régie des Transports maritimes (Ministère des Communications). — Résultats

A. Examen d'admission à des emplois réservés.

Aucune inscription.

B. Classement des lauréats du concours d'admission au stage.

1. Marlein, G.A.L., Bredene.
2. Seys, A., Oostende.
3. Sijs, J.-L.L., Oostende.
4. Dusoir, C.R.C.M., De Haan.
5. Vanderbekens, K.P.K., Aalter.

6. Paeye, D.L.A., Pervijze-Diksmuide.
7. Soets, D.A., Middelkerke.
8. François, P., Middelkerke.
9. Muyile, P.G., Torhout.

OFFICIËLE BERICHTEN

VAST SECRETARIAAT VOOR WERVING VAN HET RIJKSPERSONEEL

Samenstelling van een wervingsreserve van nederlandstalige vaklieden voor scheepswerk (paswerkers) ten behoeve van de Regie voor Maritiem Transport (Ministerie van Verkeerswezen). — Uitslagen

A. Toelatingsexamen tot voorbehouden betrekkingen.

Geen inschrijvingen.

B. Rangschikking van de geslaagde kandidaten van het vergelijkend examen voor toelating tot de proeftijd.

10. Zwaenepoel, M., De Haan.
11. Boey, D.E.J., Bredene.
12. Depickere, R.A.C., Sijsele-Damme.
13. Nieuwenhuysse, J.L.F., Oostende.

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE ET MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE

17 JUIN 1981. — Règlement modifiant l'arrêté royal du 31 décembre 1963 portant règlement des indemnités en matière d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité

Le Comité de gestion du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, notamment l'article 40, 11°, a et b, modifié par la loi du 27 juin 1969, l'article 46, modifié par les lois des 27 juin 1969, 5 juillet 1971 et 5 janvier 1976, l'article 47, modifié par les lois des 8 avril 1965 et 27 juin 1969 et l'article 56, § 1er, modifié par les lois des 27 décembre 1967 et 27 juin 1969;

Vu l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 précitée, notamment l'article 239, 2°, modifié par l'arrêté royal du 6 janvier 1969 et par l'arrêté royal du 1er juillet 1975;

Vu l'arrêté royal du 31 décembre 1963 portant règlement des indemnités en matière d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, pris en exécution de l'article 152, § 1er, de la loi du 9 août 1963 susvisée, notamment les articles 3bis, § 1er, d, inséré par le règlement du 19 octobre 1970 et l'article 27, § 1er, modifié par les règlements des 16 mars 1970, 2 février 1972, 19 septembre 1973 et 11 mai 1977;

Après en avoir délibéré au cours de sa séance du 17 juin 1981,

Arrête :

Article 1er. A l'article 3bis, § 1er, de l'arrêté royal du 31 décembre 1963 portant règlement des indemnités en matière d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, le point d est remplacé par les dispositions suivantes :

« d) les périodes définies à l'article 239, 2°, de l'arrêté royal du 4 novembre 1963, pendant lesquelles, en application des articles 41 et 42 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, le travail

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG EN MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN

17 JUNI 1981. — Verordening tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 december 1963 houdende verordening op de uitkeringen inzake verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering

Het Beheerscomité van de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, inzonderheid artikel 40, 11°, a en b, gewijzigd door de wet van 27 juni 1969, artikel 46, gewijzigd door de wetten van 27 juni 1969, 5 juli 1971 en 5 januari 1976, artikel 47, gewijzigd door de wetten van 8 april 1965 en 27 juni 1969 en artikel 56, § 1, gewijzigd door de wetten van 27 december 1967 en 27 juni 1969;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van voornoemde wet van 9 augustus 1963, inzonderheid artikel 239, 2°, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 6 januari 1969 en 1 juli 1975;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 december 1963 houdende verordening op de uitkeringen inzake verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, tot uitvoering van artikel 152, § 1, van voornoemde wet van 9 augustus 1963, inzonderheid artikel 3bis, § 1, d, ingevoegd door de verordening van 19 oktober 1970 en artikel 27, § 1, gewijzigd door de verordeningen van 16 maart 1970, 7 februari 1972, 19 september 1973 en 11 mei 1977;

Na erover te hebben beraadslaagd tijdens zijn vergadering van 17 juni 1981,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 3bis, § 1, van het koninklijk besluit van 31 december 1963 houdende verordening op de uitkeringen inzake verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering wordt punt d vervangen door de volgende bepaling :

« d) de in artikel 239, 2°, van het koninklijk besluit van 4 november 1963 omschreven tijdvakken tijdens welke, bij toepassing van de artikelen 41 en 42 van de arbeidswet van

a été interdit à la titulaire enceinte et pendant lesquelles, elle est en outre dans l'impossibilité d'effectuer conformément à l'article 43 de la même loi, d'autres travaux compatibles avec son état. »

Art. 2. A l'article 27 de l'arrêté royal du 31 décembre 1963 portant règlement des indemnités en matière d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, le paragraphe 1er est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 27. § 1. Pour le titulaire dont le chômage complet contrôlé a débuté à partir du 1er novembre 1971 et qui, lors de la survenance de son incapacité de travail, ne se trouve pas dans les conditions prévues aux articles 22, 24, 25 ou 26 pour ce motif, la rémunération perdue est égale à la rémunération de référence qui serait prise en considération par les caisses de paiement des allocations de chômage pour la fixation du montant de l'allocation, au premier jour de l'incapacité de travail.

Pour le titulaire qui en application de l'article 160, § 8, de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage est indemnisé par demi-journées, la rémunération perdue est égale à la rémunération de référence prise en considération par les caisses de paiement des allocations de chômage pour la fixation du montant de l'allocation.

Pour le titulaire qui, lors de la survenance de son incapacité de travail ne se trouve pas dans les conditions prévues aux articles 22, 24, 25 ou 26 pour une cause autre que le chômage, la rémunération perdue est égale au revenu minimum mensuel moyen garanti par la Convention collective conclue au sein du Conseil national du Travail le 25 juillet 1975, ou, s'il s'agit de mineurs d'âge, par la Convention collective conclue au sein du Conseil national du Travail le 28 février 1978. »

Art. 3. Le présent règlement entre en vigueur le 1er juillet 1981, excepté la disposition visée à l'article 27, § 1, premier alinéa, reprise à l'article 2 du présent règlement qui s'applique aux incapacités de travail débutant au plus tôt le 1er avril 1981.

L'administrateur général,
(signé) M. Delhuyenne.

Le président,
(signé) P. Arets.

MINISTÈRE DES FINANCES

Administration de la Trésorerie

EMPRUNT A LOTS 1922

émis par la Fédération
des Coopératives pour Dommages de Guerre

Liste officielle du tirage n° 219 (vingt-troisième année)
du 10 juillet 1981

OBLIGATIONS A AMORTIR

Trois groupes à rembourser par lot ou à 1 250 francs
à partir du 1er juin 1982

Numéros des obligations sorties par lot :

UN LOT DE EEN LOT VAN	250 000
DEUX LOTS DE TWEEL LOTS VAN	100 000

Les obligations faisant partie des groupes sortis, à savoir :
632371 à (tot) 632380 | 796251 à (tot) 796260
et auxquelles il n'est pas attribué de lot, sont remboursables à 1 250 francs.

Liste récapitulative des obligations sorties aux tirages
n° 218 à 219 de la vingt-troisième année

36911 à (tot) 36920 | 632371 à (tot) 632380 | 796251 à (tot) 796260

16 maart 1971, aan de zwangere gerechtigde de arbeid verboden is en tijdens welke het haar bovendien niet mogelijk is om, overeenkomstig artikel 43 van dezelfde wet, andere arbeid te verrichten die met haar toestand overeen te brengen is. »

Art. 2. In artikel 27 van het koninklijk besluit van 31 december 1963 houdende verordening op de uitkeringen inzake verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering wordt § 1 vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 27. § 1. Voor de gerechtigden wiens volledige gecontroleerde werkloosheid is aangevangen vanaf 1 november 1971 en die ten gevolge hiervan bij de aanvang van zijn arbeidsongeschiktheid niet aan de in artikel 22, 24, 25 of 26 gestelde voorwaarden voldoet, is het gederfde loon gelijk aan het referenteloon dat door de kassen belast met het uitbetalen van de werkloosheidsuitkeringen voor het vaststellen van het bedrag van de uitkering in aanmerking zou worden genomen op de eerste dag van de arbeidsongeschiktheid.

Voor de gerechtigde die bij toepassing van artikel 160, § 8, van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid uitkeringen geniet over halve dagen, is het gederfde loon gelijk aan het referenteloon dat door de kassen belast met het uitbetalen van de werkloosheidsuitkeringen in aanmerking wordt genomen voor het vaststellen van het bedrag van de uitkering.

Voor de gerechtigde die bij de aanvang van zijn arbeidsongeschiktheid niet aan de in artikel 22, 24, 25 of 26 gestelde voorwaarden voldoet om een andere reden dan werkloosheid, is het gederfde loon gelijk aan het gemiddeld minimummaandinkomen dat krachtens de in de Nationale Arbeidsraad op 25 juli 1975 gesloten collectieve overeenkomst gewaarborgd wordt, of ingeval het om een minderjarige gaat, krachtens de collectieve overeenkomst die op 28 februari 1978 in de Nationale Arbeidsraad is gesloten. »

Art. 3. Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1981, met uitzondering van de bepaling bedoeld in artikel 27, § 1, eerste lid, opgenomen in artikel 2 van huidige verordening, die geldt voor de gevallen van arbeidsongeschiktheid die ten vroegste op 1 april 1981 zijn aangevangen.

De administrateur-generaal,
(get.) M. Delhuyenne.

De voorzitter,
(get.) P. Arets.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

Administratie der Thesaurie

LOTENLENING 1922

uitgegeven door het Verbond
der Coöperatieve Vennoetschappen voor Oorlogsschade

Officiële lijst der loting nr. 219 (drieëntwintigste jaar)
van 10 juli 1981

AF TE LOSSEN OBLIGATIES

Drie groepen terug te betalen met lot of tegen 1 250 frank
vanaf 1 juni 1982

Nummers der met lot uitgekomen obligaties :

FRANCS FRANK	Numéro Nummer	632374
FRANCS FRANK	Numéros Nummers	796257 831778

De obligaties behorende tot de uitgelote groepen, zegge :
796260 | 831771 à (tot) 831780
en waaraan geen lot werd toegewezen zijn terugbetaalbaar tegen 1 250 frank.

Verzamellijst der obligaties uitgekomen bij de lotingen
nrs. 218 tot 219 van het drieëntwintigste jaar

796260 | 831771 à (tot) 831780 | 921721 à (tot) 921730

CODE
401

**Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines
(Aliénation d'immeubles domaniaux)**

Publications faites en exécution de la loi du 31 mai 1923

L'Etat belge se propose de vendre de gré à gré :

Ville de Mons (ex-commune d'Obourg)

Une parcelle de terrain, d'une superficie de 9 ca, sis rue Saint-Macaire, cadastré ou l'ayant été section B, partie du n° 273 k3, tenant à Desmet-Becquet, F., et à l'Etat belge.

Prix : 8 100 francs, outre les frais.

Les réclamations éventuelles ou des offres plus élevées doivent être adressées, dans le mois du présent avis, au Comité d'acquisition à Mons, digue des Peupliers 71 (tél. 065/31 83 11).

L'Etat belge se propose de vendre de gré à gré :

Ville de Mons

Une parcelle de terrain, d'une superficie de 13 ca, sis avenue du Champ de Mars, cadastré ou l'ayant été section B, partie du n° 706 q66, tenant à l'Etat belge.

Prix : 15 600 francs, outre les frais.

Les réclamations éventuelles ou des offres plus élevées doivent être adressées, dans le mois du présent avis, au Comité d'acquisition à Mons, digue des Peupliers 71 (tél. 065/31 83 11).

L'Etat belge se propose de vendre de gré à gré :

Commune de Bassenge, 2e division
(section Roclenge-sur-Geer)

Une parcelle de terrain, cadastrée ou l'ayant été section A, partie du n° 801/X/2, pour une superficie de 82 m2, joignant Toppets-Fagard, Arnold, à Bassenge; Dery-Fagard, Jean; Dery, Marie, tous deux à Wandre, et le Geer.

Prix : 4 100 francs, outre les frais.

Les réclamations éventuelles doivent être adressées dans le mois du présent avis au Premier Comité d'acquisition d'immeubles, à Liège, boulevard Frère-Orban 25 (tél. 041/52 98 10).

Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines

Publications prescrites par l'article 770 du Code civil

Succession en déshérence de Rabbay, Cécile Gertrude Marie

Mme Rabbay, Cécile Gertrude Marie, célibataire, née à Bruxelles le 21 février 1902, domiciliée à 8000 Bruges, Sint-Jorisstraat 13, est décédée à Bruges le 16 juin 1977, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruges a, par jugement du 17 février 1981, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Bruges, le 8 avril 1981.

Le Directeur régional de l'enregistrement,
A. Maes.

**Succession en déshérence
de Querton, Gustave Jeanne Marie Ghislain**

Querton, Gustave Jeanne Marie Ghislain, né à Braine-l'Alleud le 7 novembre 1897, sans profession, célibataire, domicilié à Bierbeek, Krijkelberg 1, est décédé à Louvain le 29 juillet 1980, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Louvain a, par ordonnance du 9 février 1981, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Hasselt, le 10 avril 1981.

Le Directeur de l'enregistrement et des domaines,
J. Walhain.

**Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen
(Vervreemding van onroerende domeingooderen)**

Bekendmakingen gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923

De Belgische Staat is voornemens uit de hand te verkopen :

Stad Bergen (ex-gemeente Obourg)

Een perceel grond, met een oppervlakte van 9 ca, gelegen rue Saint-Macaire, gekadastraerd of gekadastraerd geweest sectie B, deel van nr. 273 k3, palende aan Desmet-Becquet, F., en aan de Belgische Staat.

Prijs : 8 100 frank, buiten de kosten.

Eventuele bezwaren of hogere aanbiedingen dienen binnen een maand van dit bericht overgemaakt aan het Aankoopcomité te Bergen, digue des Peupliers 71 (tel. 065/31 83 11).

De Belgische Staat is voornemens uit de hand te verkopen :

Stad Bergen

Een perceel grond, met een oppervlakte van 13 ca, gelegen avenue du Champ de Mars, gekadastraerd of gekadastraerd geweest sectie B, deel van nr. 706 q66, palende aan de Belgische Staat.

Prijs : 15 600 frank, buiten de kosten.

Eventuele bezwaren of hogere aanbiedingen dienen binnen een maand van dit bericht overgemaakt aan het Aankoopcomité te Bergen, digue des Peupliers 71 (tel. 065/31 83 11).

De Belgische Staat is voornemens uit de hand te verkopen :

Gemeente Bassenge, 2e afdeling
(wijk Roclenge-sur-Geer)

Een perceel grond, gekadastraerd of het geweest zijnde wijk A, deel van nr. 801/X/2, voor een oppervlakte van 82 m2, palende Toppets-Fagard, Arnold, te Bassenge; Dery-Fagard, Jean; Dery, Marie, beiden te Wandre en de Geer.

Prijs : 4 100 frank, plus de kosten.

Eventuele bezwaren dienen binnen een maand van onderhavig bericht overgemaakt aan het Eerste Aankoopcomité te Luik, boulevard Frère-Orban 25 (tel. 041/52 98 10).

Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

Erfloze nalatenschap van Rabbay, Cécile Gertrude Marie

Mevr. Rabbay, Cécile Gertrude Marie, ongehuwd, geboren te Brussel op 21 februari 1902, gedomicilieerd te 8000 Brugge, Sint-Jorisstraat 13, is overleden te Brugge op 16 juni 1977, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen, namens de Staat, tot inbezitting van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brugge bij vonnis van 17 februari 1981, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Brugge, 8 april 1981.

De Gewestelijke Directeur der registratie,
A. Maes.

**Erfloze nalatenschap
van Querton, Gustave Jeanne Marie Ghislain**

Querton, Gustave Jeanne Marie Ghislain, geboren te Braine-l'Alleud op 7 november 1897, zonder beroep, ongehuwd, wonende te Bierbeek, Krijkelberg 1, is overleden te Leuven op 29 juli 1980, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie der BTW, Registratie en Domeinen, namens de Staat, tot inbezitting van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, bij beschikking van 9 februari 1981, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Hasselt, 10 april 1981.

De Directeur der registratie en domeinen,
J. Walhain.

PUBLICATIONS LÉGALES ET AVIS DIVERS

Communauté européenne du Charbon et de l'Acier

Avis aux porteurs d'obligations
de l'emprunt 8,25 p.c. 1975-1985 de FB 1 500 000 000

La Commission des Communautés européennes informe les porteurs d'obligations de l'emprunt ci-dessus indiqué que durant la quatrième période de douze mois se terminant le 13 juillet 1981, un montant nominal de FB 100 000 000 d'obligations a été racheté dans le cadre du plan d'amortissement.

Montant restant en circulation : FB 1 100 000 000.

UNIVERSITE LIBRE DE BRUXELLES

Vacance externe

L'Université libre de Bruxelles annonce la vacance externe du cours suivant à l'Ecole d'infirmières :

— Chirurgie, salle d'opération, réanimation (18 périodes) (troisième année de la section des infirmières graduées hospitalières).

Les demandes des candidats, accompagnées d'un curriculum vitae, doivent parvenir à M. le recteur de l'Université, avenue F.-D. Roosevelt 50, 1050 Bruxelles, avant le 11 août 1981.

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Faculteit Centraal Wetenschappelijk Personeel (C.W.P.)

Te begeven betrekkingen wetenschappelijk personeel

De Vrije Universiteit Brussel meldt de externe/interne vacature van een betrekking van assistent (attaché) met voltijdse opdracht, aan de eenheid V.U.C.Y. (standplaats Jette).

Ingangsdatum : 1 oktober 1981.

Duur : twee jaar (twee maal hernieuwbaar).

De kandidaturen worden ingewacht vóór 1 september 1981.

Omschrijving van de opdracht :

De kandidaten dienen kennis en enige ervaring op één of meer van de volgende gebieden te bezitten :

1. Organische, biochemische, enzymatische en radiochemische semi-micro en micro-synthese van gemerkte molekulen en complexen met (kortlevende) radioisotopen;

2. Chromatografische technieken, met nadruk op hoge-druk en gaschromatografie, zowel wat analytische als preparatieve toepassingen betreft;

3. Analytische technieken, met nadruk op radiochemische, behandeling van niet ingekapselde radioactieve bronnen, radioprotectie en dosimetrie;

4. Elementaire biochemische en metabole mechanismen, en moeten bereid zijn een intensieve en onmiddellijke bijscholing van de vermelde technieken aan te vatten met studieverblijven in binnen- en buitenlandse nucleaire centra teneinde na de opleiding (1983) zelfstandig gemerkte verbindingen te kunnen bereiden, te zuiveren en te konditioneren voor *in vivo* en *in vitro* gebruik in de geneeskunde, uitgaande van bestraalde cyclotron doelwitmaterialen.

De kandidaat zal actief meewerken aan de opbouw van het radiochemische laboratorium van de cyclotron eenheid en de verantwoordelijke voor de leiding en de werking ervan zijn.

Enige ervaring in verband met de inrichting van onderzoekslaboratoria strekt dan ook tot aanbeveling.

De kandidaten dienen bereid te zijn prestaties te leveren op onregelmatige uren.

Vereist diploma :

Licentiaat of doctor in de wetenschappen (graad scheikunde of biologie);

Burgerlijk scheikundig ingenieur;

Laatstejaarsstudenten die hun diploma zullen behalen vóór oktober 1981 komen ook in aanmerking.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal

Mededeling aan houders van obligaties
van de 8,25 pct. lening 1975-1985 ten bedrage van BF 1 500 000 000

De Commissie van de Europese Gemeenschappen deelt de obligatiehouders van bovenvermelde lening mede, dat gedurende de vierde periode van twaalf maanden, eindigend op 13 juli 1981, voor een nominaal bedrag van BF 100 000 000 obligaties teruggekocht werd in het kader van het aflossingsplan.

Nog uitstaand bedrag : BF 1 100 000 000.

(17893)

Kontaktpersonen :

Professor P. Van de Winkel (tel. 478 48 90, toestel 5555);

Alex Hermanne (tel. 641 29 29 of 641 29 21).

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier, dat kan bekomen worden op het sekretariaat van de Faculteit der toegepaste wetenschappen, Pleinlaan 2, 1050 Brussel (tel. 02/641 29 01), of op het rektorat, Pleinlaan 2, 1050 Brussel (tel. 02/641 21 11).

Eén formulier, vergezeld van de originelen van ondervermelde attesten dient gericht te worden aan de decaan van de Faculteit. Een tweede exemplaar van het formulier, vergezeld van een fotocopie van de attesten, dient gelijktijdig gericht te worden aan de heer rector.

Iedere kandidaatstelling moet, op straf van nietigverklaring, vergezeld zijn van de hiernavolgende documenten en officiële attesten :

- 1) uittreksel uit de geboorteakte;
- 2) uittreksel uit de registers van de burgerlijke stand (woonplaats en samenstelling gezin);
- 3) uittreksel militair stamboek;
- 4) gewaarmerkt afschrift van diploma;
- 5) verklaring vrij onderzoek;
- 6) cumulatief formulier.

De documenten 1 tot 4 kunnen bekomen worden op het gemeentehuis van de woonplaats, documenten 5 en 6 op het faculteitssecretariaat.

Annonces — Aankondigingen

Sociétés — Vennootschappen

Gery International, société anonyme, à Haine-Saint-Paul

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 25 juillet 1981, à 18 heures, au siège social, rue de la Déportation 14/28, actuellement 30, à Haine-Saint-Paul. — Ordre du jour : 1. Rapports des administrateurs et commissaire; 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 1980; 3. Affectation des résultats; 4. Décharge aux administrateurs et commissaire; 5. Divers. (17886)

Immo Fauna, naamloze vennootschap,
Beerzelsteenweg 4, 3100 Heist-op-den-Berg
H.R. Mechelen 51808

De heren aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel, op vrijdag 24 juli 1981, om 16 uur.

Dagorde : 1. Lezing van het verslag van de beheerraad en van de commissaris. 2. Goedkeuring van de balans en de resultaatrekening op 31 december 1980. 3. Bestemming resultaat. 4. Ontlasting aan de beheerders en de commissaris.

Om deel te nemen aan de vergadering worden de aandeelhouders verzocht hun aandelen neer te leggen op de maatschappelijke zetel ten laatste op 20 juli 1981.

Aangezien de vergadering in dato 27 juni 1981, onvoldoende in aantal was, zal onderhavige vergadering bevoegd zijn over de agenda te beslissen. (17887)

Société anonyme des Houillères unies du Bassin de Charleroi, en liquidation, à Gilly
R.C. Charleroi 4021

Le collège des liquidateurs a l'honneur de convoquer MM. les actionnaires à l'assemblée générale, qui aura lieu au siège social, à Gilly, le vendredi 24 juillet 1981, à 10 heures du matin.

Ordre du jour :

Rapport du collège des liquidateurs sur l'état de la liquidation. Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés de se conformer aux prescriptions de l'article 24 des statuts. Les dépôts d'actions doivent se faire au siège, avenue de Broqueville 261, à 1200 Bruxelles. (17888)

Etablissements Pollet, société anonyme, rue Saint-Brice 25bis, 7500 Tournai
R.C. Tournai 54230

Assemblée générale extraordinaire, le vendredi 24 juillet 1981, à 11 heures, en l'étude du notaire Génin, quai Saint-Brice 31, à Tournai. — Ordre du jour : 1° Décision à prendre conformément à l'article 103 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales; 2° Réduction de capital pour résorber les pertes reportées; 3° Augmentation de capital; 4° Modification de la date de l'assemblée générale. (17889)

Compagnie fermière d'Ostende-Thermal, in afkorting : « Oostende-Thermal », naamloze vennootschap, in vereffening, te Oostende, Torhoutsesteenweg 27a

H.R. Oostende 22118

Algemene vergadering der aandeelhouders op 4 augustus 1981, om 15 uur, te Anderlecht, Hoofdrioolstraat 15.

Dagorde :

1. Verslag van de vereffenaar, namelijk uiteenzetting der redenen waarvoor de sluiting der vereffening niet kan doorgaan; 2. Voorlegging der rekeningen op 31 maart 1980. (17890)

N.V. Meubelfabriek Bauwens, Gaston, naamloze vennootschap, te Beernem, Nijverheidsstraat 7

H.R. Brugge 10572

Gewone algemene vergadering op 25 juli 1981, te 14 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van beheer en van de commissaris; 2. Goedkeuring van de balans en de resultatenrekening; 3. Decharge aan beheerders en commissaris; 4. Statutaire benoemingen; 5. Allerlei.

Men gelieve zich te gedragen naar de statuten. (17891)

N.V. Vanhalme, naamloze vennootschap, Lieven Bauwensstraat 13 (Industriezone Waggelwater), te Brugge (Sint-Andries)

H.R. Brugge 32294

Gewone algemene vergadering op 25 juli 1981, te 14 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van beheer en van de commissaris; 2. Goedkeuring van de balans en de resultatenrekening; 3. Decharge aan beheerders en commissaris; 4. Statutaire benoemingen; 5. Allerlei.

Men gelieve zich te gedragen naar de statuten. (17892)

« Immolasné », société anonyme, avenue Belle Vue 63, 1410 Waterloo
R.C. Nivelles 36377

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mercredi 29 juillet 1981, à 10 heures, à Wavre, avenue des Mésanges 4, en l'étude du notaire Hourdeau.

Ordre du jour :

1. Rapport spécial du conseil d'administration. Rapport du réviseur d'entreprise, M. Jean-Marie Calay, désigné par le conseil d'administration sur les apports en nature.

2. Augmentation du capital de 51 800 000 francs, pour le porter de 11 000 000 de francs à 62 800 000 francs, par apport en nature de divers biens immobiliers et par la création de 35 350 actions nouvelles du même type et jouissant des mêmes droits et avantages que les actions anciennes et participant aux bénéfices à partir du 1er janvier 1981.

Attribution des 35 350 actions nouvelles entièrement libérées en rémunération de l'apport de 51 800 000 francs.

3. Modification des articles cinq et six des statuts pour les mettre en concordance avec la situation nouvelle du capital.

4. Réalisation des apports en nature.

5. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital.

6. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent et pour procéder à la coordination des statuts. (17894)

European Service, société anonyme, rue Delfosse 1, 1400 Nivelles
R.C. Nivelles 41249

L'assemblée générale du 30 juin 1981 ayant été reportée, une nouvelle assemblée se tiendra le 25 juillet 1981, à 10 heures, au siège social. Même si le quorum n'est pas atteint, les décisions seront prises par les personnes présentes. — Ordre du jour : rapport d'activité; examen du bilan et du compte de résultats; approbation des comptes sociaux; divers. (17895)

Société générale de Sucreries et Raffineries en Roumanie, société anonyme

Siège social : rue Montoyer 8, 1040 Bruxelles
R.C. Bruxelles 438 — T.V.A. 403.239.094

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale statutaire qui se tiendra, au siège social, le lundi 27 juillet 1981, à 10 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1° Examen du rapport du conseil d'administration.

2° Examen du rapport du commissaire-réviseur.

3° Examen et approbation des comptes annuels de l'exercice social clôturé le 28 février 1981, comprenant l'affectation des résultats.

4° Décharges statutaires.

5° Nominations statutaires.

MM. les actionnaires qui désirent assister à cette assemblée ou s'y faire représenter sont tenus de se conformer à l'article 19 des statuts.

Les dépôts de titres seront reçus jusqu'au 22 juillet inclusivement, aux jours et heures d'ouverture des guichets :

au siège social;

et dans les établissements suivants, leurs succursales et agences :

Société Générale de Banque, Banque Bruxelles Lambert, Banco di Roma (Belgio), Banque de Paris et des Pays-Bas (Belgique), Kredietbank.

Les procurations doivent être déposées au siège social au plus tard, le 22 juillet 1981. (17896)

Le conseil d'administration.

Société générale de Sucreries, société anonyme, anciennement : Sucrerie et Raffinerie de Pontelongo

Siège social : rue Montoyer 8, 1040 Bruxelles
R.C. Bruxelles 439

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale statutaire, qui se tiendra, au siège social, le lundi 27 juillet 1981, à 11 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1° Examen des rapports du conseil d'administration et du collège des commissaires relatifs à l'exercice 1980-1981.

2° Examen du rapport du commissaire-réviseur.

3° Examen et approbation des comptes annuels de l'exercice social clôturé le 31 mars 1981, comprenant l'affectation des résultats.

4° Décharges statutaires.

5° Nominations statutaires.

6° Fixation pour l'exercice 1981-1982, des émoluments des commissaires.

MM. les actionnaires qui désirent assister à cette assemblée ou s'y faire représenter sont tenus de se conformer à l'article 22 des statuts.

Les parts sociales au porteur devront être déposées jusqu'au 22 juillet inclusivement, aux jours et heures d'ouvertures des guichets :

au siège social;

à la Société Générale de Sucreries et Raffineries en Roumanie, rue Montoyer 8, à 1040 Bruxelles;

et dans les établissements suivants, leurs succursales et agences :

Société Générale de Banque, Banque Bruxelles Lambert, Banco di Roma (Belgio), Banque de Paris et des Pays-Bas (Belgique), Kredietbank.

Les procurations doivent être déposées au siège social, au plus tard le 22 juillet 1981. (17897)

Le conseil d'administration.

Administrations publiques et Enseignement technique Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES — OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Centre public d'aide sociale de Huy

Un appel public est lancé en vue du recrutement et de la constitution d'une réserve de recrutement (rémunération mensuelle brute à l'index d'avril 1981 et au niveau 0) :

Infirmier(e)s gradué(e)s hospitalier(e)s : 35 619 F + 10 p.c. pour prestations irrégulières.

Infirmier(e)s gradué(e)s sociaux(ales) : 35 619 F.

Infirmier(e)s breveté(e)s : 33 745 F + 10 p.c. pour prestations irrégulières.

Accoucheuses : 39 744 F + 10 p.c. pour prestations irrégulières.
Hospitalier(e)s ou assistant(e)s en soins hospitaliers : 31 495 F + 10 p.c. pour prestations irrégulières.

Travailleurs sociaux : 35 619 F.

Assistant(e)s de laboratoire A/1 : 35 619 F.

Assistant(e)s de laboratoire A/2 : 33 745 F.

Pour tout renseignement, s'adresser au Centre public d'aide sociale de Huy, service du personnel (tél. 085/21 22 65, extension 298), où la fiche de candidature sera réclamée.

Les candidatures, accompagnées des pièces justificatives, doivent parvenir, par recommandé, pour le 30 septembre 1981 au plus tard, sous peine de nullité, à M. le président du Centre public d'aide sociale, rue des Trois Ponts 2, à 5200 Huy. (6986)

Un appel public est lancé en vue du recrutement et de la constitution d'une réserve de recrutement d'auxiliaires de soins non diplômées.

Rémunération mensuelle brute de départ à l'index d'avril 1981 : 26 883 francs.

Pour tout renseignement, s'adresser au Centre public d'aide sociale de Huy, service du personnel (tél. 085/21 22 65, extension 298) où la fiche de candidature sera réclamée.

Les candidatures accompagnées des pièces justificatives seront déposées par recommandé le 31 juillet 1981 au plus tard sous peine de nullité.

adressées à M. le président du Centre public d'aide sociale, rue des Trois Ponts 2, à 5200 Huy. (16280)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Lebbeke

Het O.C.M.W. van Lebbeke zal overgaan tot volgende aanwervingen :

a) in vast verband :

- 1 maatschappelijk assistent(e) half-time;
- 1 socioloog(e) half-time;

b) in contractueel verband :

- 1 gegradueerde verpleger(ster) full-time;
- 1 gebrevetteerde verpleger(ster) half-time;
- 1 bejaardenverzorger(ster) half-time voor de nachtdienst;
- 2 bejaardenverzorgers(sters) full-time voor de dagdienst;
- 3 bejaardenverzorgers(sters) half-time voor de dagdienst.

Wedde volgens de wettelijke barema's.

De eigenhandig geschreven aanvragen voor genoemde betrekkingen dienen vóór 20 juli 1981, bij aangetekend schrijven gericht te worden aan de heer André Tirez, voorzitter O.C.M.W., Opwijksestraat 148, te 9370 Lebbeke en vergezeld te zijn van :

- een voor gelijkvormig verklaard afschrift van het diploma of bekwaamheidsattest overeenkomstig de candidaturen;
- een uittreksel uit de geboorteakte op zegel;
- een bewijs van goed zedelijk gedrag en nationaliteit, op zegel;
- voor de mannelijke kandidaten, een militiegetuigschrift;
- een geneeskundig getuigschrift.

Voor nadere inlichtingen kan men zich wenden tot het secretariaat O.C.M.W., Brusselsesteenweg 43, 9370 Lebbeke. (17249)

Stad Aarschot

Een betrekking van bureauchef is te begeven.

De kandidaten moeten voldoen aan de volgende voorwaarden :

1. Belg zijn;
2. Voor de mannelijke kandidaten : in regel zijn met de voorschriften van de dienstplichtwetgeving;

3. Van goed zedelijk gedrag zijn en genieten van de burgerlijke en politieke rechten;

4. Houder zijn van een universitair diploma;

5. Lichamelijk geschikt zijn;

6. Leeftijd : maximum 50 jaar oud zijn op 1 januari 1981;

Deze leeftijd wordt verhoogd tot 55 jaar voor de prioriteitsgerechtigden.

De leeftijdsgrens is niet toepasselijk voor de personeelsleden van Afrika, die kunnen aanspraak maken op dat voordeel ingevolge de wet van 22 juli 1969 tot wijziging van de wetten betreffende het personeel in Afrika, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 21 mei 1964.

7. Slagen in bekwaamheidsproeven, omvattende :

- a) samenvatting en commentaar op een voordracht of lezing;
- b) conservatieproef over algemene onderwerpen;

c) een proef over volgende vakken :

1. administratief recht;
2. grondwettelijk recht;
3. burgerlijk recht;
4. staatshuishoudkunde.

De kandidaten, die geslaagd zijn in de bekwaamheidsproeven bij de laatste uitschrijving van een betrekking van bureauchef door de stad, worden vrijgesteld van deze proeven.

De candidaturen moeten gericht worden aan de heer burgemeester, stadhuis, 3220 Aarschot, bij aangetekend schrijven afgegeven bij het Bestuur der Posterijen ten laatste op 31 juli 1981. Zij moeten vergezeld zijn van :

- een uittreksel uit de geboorteakte;
- een militiegetuigschrift (voor de mannen);
- een getuigschrift van goed zedelijk gedrag met vermelding van de nationaliteit;
- een eensluitend verklaard afschrift van het universitair diploma;
- eventueel het bewijs van prioriteitsgerechtigde. (17637)

Vijf betrekkingen van politieagent(e) zijn te begeven in het politiekorps.

De kandidaten moeten voldoen aan de volgende voorwaarden :

1. Belg zijn.
2. Actieve militaire dienst volbracht hebben of genoten hebben van een der vrijstellingen op morele of sociale grond voorzien in de militiewetgeving (voor de mannelijke kandidaten).
3. Van onberispelijk gedrag en zeden zijn en de burgerlijke en politieke rechten bezitten.
4. Minimum 21 jaar en ten hoogste 35 jaar oud zijn.

Deze leeftijdsgrens wordt verhoogd voor zekere categorieën, zoals voorzien door artikel 8 van de wet van 3 augustus 1919, gewijzigd door de wet van 27 mei 1947.

Van deze leeftijdsgrens worden vrijgesteld de vastbenoemde personeelsleden, die reeds deel uitmaken van een gemeentelijk politiekorps en die op 65 jarige leeftijd minstens 30 pensioengerechtigde dienstjaren zullen tellen. Onder dezelfde voorwaarden geldt eveneens vrijstelling van de leeftijdsgrens voor de personeelsleden, die tijdelijk deel uitmaken van het Aarschotse politiekorps.

De wet van 22 juli 1969 tot wijziging van de wetten, betreffende het personeelskader van Afrika, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 21 mei 1964 is van toepassing.

5. Minstens 1,68 m groot zijn.

6. Lichamelijk geschikt zijn. Dit zal blijken uit een geneeskundig onderzoek door de Administratieve Gezondheidsdienst.

7. Verbod rechtstreeks of onrechtstreeks een bijkomende betrekking of handel uit te oefenen.

8. Houder zijn van een getuigschrift van lager secundair onderwijs of van een gelijkwaardig diploma of getuigschrift.

9. Slagen in volgende bekwaamheidsproeven :

a) schriftelijke proef :

- 1° Nederlands diktee;
- 2° verkeersreglementering;
- 3° kort verslag over een onderwerp in verband met de politie;
- 4° maken van een eenvoudig plan op schaal.

b) mondelinge proef :

een gesprek dat loopt over politietaken in algemene zin. De wijze van taaluitdrukking en houding wordt beoordeeld.

c) lichamelijke proeven, waarbij de lenigheid en het uithoudingsvermogen van de kandidaat getest worden.

Van de bekwaamheidsproeven worden vrijgesteld de kandidaten die geslaagd zijn in deze proeven ingevolge de uitschrijving van 3 betrekkingen van politieagent gedaan bij gemeenteraadsbeslissing van 4 september 1980. De betrokken kandidaten moeten hiervan melding maken in hun kandidatuurstelling.

10. Houder zijn van een rijbewijs categorie B of dit op eigen kosten behalen binnen de termijn van de proefperiode.

11. Vooraleer vast benoemd te worden, moeten de kandidaten-agenten met gunstig gevolg een stageperiode volbrengen.

Een werfreserve, geldig tot 31 december 1982, wordt aangelegd.

De kandidaturen moeten onder aangetekende omslag, ten laatste bij het Bestuur der Posterijen afgegeven op 30 juli 1981, toegestuurd worden aan de heer burgemeester, stadhuis, 3220 Aarschot, zij moeten vergezeld zijn van de bewijsstukken, in verband met de hogervermelde voorwaarden nrs. 1, 2, 3, 4 en 8. (17638)

Gemeente Sint-Katelijne-Waver

Een betrekking van schrijnwerker (man of vrouw) is vacant.

Leeftijd : 21-50 jaar.

Getuigschrift : minstens kwalificatiegetuigschrift van beroeps-onderwijs + 4 jaar ervaring.

Een bekwaamheidsproef wordt afgenomen.

Inlichtingen : secretariaat gemeentehuis Sint-Katelijne-Waver.

Aanvragen : aangetekend zenden naar de heer burgemeester, waar zij ten laatste op 15 augustus 1981 moeten toekomen. (17639)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Kortrijk

Het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Kortrijk gaat over tot de aanwerving van een ziekenhuisboekhouder.

De voorwaarden tot het begeven van deze vacante betrekking alsmede alle verdere inlichtingen zijn te bekomen ter secretarie van het O.C.M.W. Kortrijk, Reepkaai 8, te 8500 Kortrijk, (tel. 056/21 53 01).

De kandidaturen dienen, samen met de vereiste bewijsstukken, per ter post aangetekend schrijven, gericht aan Mevr. de voorzitter, ten kantore van het O.C.M.W., Reepkaai 8, te 8500 Kortrijk toe te komen uiterlijk op 24 juli 1981. (16799/A)

Commune de Berchem-Sainte-Agathe

Recrutement d'un surveillant-contrôleur de la salle omnisports.

Conditions : être Belge, de bonnes conduite, vie et mœurs et de civisme irréprochable (pour les candidats masculins, être en règle à l'égard des lois sur la milice).

Age : minimum 30 ans au moment de l'entrée en service et 40 ans au plus (45 ans pour les bénéficiaires des lois coordonnées relatives au personnel d'Afrique).

Etudes techniques ou professionnelles A3, ou expérience professionnelle de trois ans dans la qualification de la fonction à exercer.

Candidatures à adresser au collège des bourgmestre et échevins, avenue du Roi Albert 33, 1080 Bruxelles, pour le 31 juillet 1981, au plus tard.

Gemeente Sint-Agatha-Berchem

Aanwerving van een opzichter-contrôle van de sportzaal.

Voorwaarden : Belg, van goed gedrag en zeden en van onbesproken burgertrouw zijn (voor de mannelijke kandidaten, in orde zijn met de militiewetten).

Leeftijd : minimum 30 jaar op het ogenblik van de indienst-treding, en ten hoogste 40 jaar oud zijn (45 jaar voor de genietters van de gecoördonneerde wetten betreffende het personeel van Afrika).

Technische studies of professionele A3, of beroepservaring van drie jaar in de kwalificering van de uit te oefenen functie.

De kandidaturen moeten uiterlijk tegen 31 juli 1981, toegezonden worden aan het college van burgemeester en schepenen, Koning Albertlaan 33, 1080 Brussel. (17598)

Gemeente Heist-op-den-Berg

Volgende betrekkingen zijn te begeven aan de gemeentelijke muziekkademie :

studiemeester(es), opvoeder(ster);

leerkracht piano (m/v).

Sollicitaties :

Aangetekend aan het college van burgemeester en schepenen, uiterlijk gepost op 31 juli 1981.

Inlichtingen en voorwaarden op het gemeentesecretariaat, tel. 015/24 14 01, toestel 75 of 74. (17899)

Gemeente Borgerhout

Vorming van een wervingsreserve voor :

politieagent;

werkman, geoefend werkman, helper-hovenier (mannelijke en vrouwelijke kandidaten).

Inlichtingen : Secretarie ten gemeentehuis (tel. 36 99 00).

Aanvragen aangetekend toezenden aan het college van burgemeester en schepenen, Moorkensplein 1, Borgerhout, vóór 5 september 1981. (17900)

Stad Ieper Stedelijke beroepsschool voor meisjes

Te begeven plaats :

Leraar(lerares), huishoudkunde (minimum twee uren les per week), op proef voor twee jaar.

Het aantal lesuren kan telken jare worden herzien naar gelang van de noodwendigheden van het onderwijs.

Algemene voorwaarden voor het ambt :

1. Belg zijn behoudens bij koninklijk besluit toegestane afwijking.

2. Van goed gedrag en zeden zijn.

3. Aan de militiewetten voldaan hebben (voor de mannelijke kandidaten).

4. Lichamelijk geschikt bevonden zijn door de administratieve gezondheidsdienst.

5. De leeftijdsgrens van 50 jaar niet overschreden hebben op 1 september 1981, behoudens vrijstelling bij koninklijk besluit. Deze leeftijdsgrens wordt eventueel verhoogd met het aantal jaren dat de belanghebbenden kunnen doen gelden voor het toekennen van een pensioen ten laste van de Schatkist.

6. In het bezit zijn van de bekwaamheidsbewijzen vereist of voldoende geacht voor de subsidiëring van het ambt (koninklijk besluit 22 april 1969 en 30 juli 1975).

7. Weddeschaal volgens wettelijk barema.

8. De aanwerving vanaf 1 september 1981, gebeurt op proef voor twee jaar met een wekelijkse opdracht van minstens twee uur per week.

De aanvragen vergezeld van de nodige bewijsstukken :

1. geboorteakte (op zegel);

2. bewijs van nationaliteit (op zegel);

3. getuigschrift van goed zedelijk gedrag (op zegel);

4. militiegetuigschrift (voor de mannelijke kandidaten);

5. voor gelijkvormig verklaarde afschriften van diploma's, moeten aangetekend toegestuurd worden aan het college van burgemeester en schepenen der stad Ieper, uiterlijk op 14 augustus 1981. (17901)

Gemeente Overijse

Een betrekking van geschoold arbeider (loodgieter), is te begeven.

Voor nadere inlichtingen zich wenden gemeentebestuur Overijse, waar kandidaturen worden ingewacht t/m 13 augustus 1981. (17902)

Stad Oudenaarde. — Koninklijke tekenacademie

Een deeltijdse betrekking van leraar of lerares artistieke vakken, (oriëntatiejaar), hoger secundair (waarnemingstekenen), is te begeven aan de koninklijke tekenacademie te Oudenaarde.

De eigenhandig geschreven aanvragen, vergezeld van de nodige bewijsstukken, moeten aangetekend verstuurd worden aan het college van burgemeester en schepenen van de stad Oudenaarde, en uiterlijk ter post afgegeven worden op 1 augustus 1981.

De volledige lijst der voorwaarden is te bekomen op de stedelijke dienst onderwijs, Kasteelstraat 18, alle werkdagen, van 9 tot 12 uur, en van 14 tot 17 uur, of schriftelijk aan te vragen. (17903)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Sint-Truiden

Het O.C.M.W. gaat over tot de aanleg van een wervingsreserve, geldig voor de duur van drie jaar, voor de functies van maatschappelijk assistent(e), opsteller, tarificateur, klerk-typist(e), bejaardenhelpster, mecaniciens, schrijnwerker, verpleegassistent(e) of ziekenhuisassistent(e), rustoordhelpster en werkvrouw.

De kandidaturen dienen aangetekend gericht aan het O.C.M.W., Cl. Cartuyvelsstraat 12, 3800 Sint-Truiden, en moeten er toekomen uiterlijk op vrijdag 14 augustus 1981.

Voorwaarden te bekomen op hoger vermeld adres of telefonisch : 011/67 82 12-68 20 79-68 23 32. (17904)

Actes judiciaires et extraits de Jugements
Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Bankbreuk — Banqueroute

Tribunal de première instance de Bruxelles

Par jugement du 20 mai 1981, rendu contradictoirement par la 22e chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, le nommé Janssens, Yves Emile Jean Charles, photographe, né à Etterbeek le 31 mars 1948, domicilié en dernier lieu à Woluwe-Saint-Pierre, avenue Van Crombrugge 135, actuellement demeurant à Ixelles, rue Defacqz 64, étant commerçant failli et déclaré tel par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles en date du 26 mars 1979 (R.C. Bruxelles 405609), a été déclaré banqueroutier simple, pour :

1° dans l'intention de retarder sa faillite, s'être livré à des emprunts, circulation d'effets et autres moyens ruineux pour se procurer des fonds;

2° n'avoir pas fait l'aveu de la cessation de ses paiements dans le délai de trois jours.

A été condamné :

à un emprisonnement de six mois, avec sursis de trois ans ;
à une amende de dix mille francs pouvant, à défaut de paiement dans le délai légal être remplacée par un emprisonnement subsidiaire de un mois.

Du chef de banqueroute simple, émission de chèques bancaires sans provision, avoir contrevenu aux dispositions de la loi relative à la comptabilité, étant assujéti au code de la T.V.A., ne pas avoir acquitté la taxe qui est due.

Jugement coulé en force de chose jugée.

Bruxelles, le 9 juin 1981.

Pour extrait conforme : Le greffier-chef de service, (signé) Bulens, M. (17905)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Bij vonnis van 19 juni 1981, rechtsprekend na tegenspraak, heeft de 20e kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, de genaamd en :

1° Coemans, Willy Hubert Nathalie, transportbediende, geboren te Zonhoven op 28 januari 1946 en wonende te Meise, V. Amerijckxstraat 5;

2° Declercq, Germaine Francine, opsteller, geboren te Schaarbeek op 12 maart 1943, wonende te Meise, V. Amerijckxstraat 5.

1° de eerste en de tweede : hetzij als respectievelijk zaakvoerder de facto en zaakvoerder van de P.V.B.A. Trabaco, in falingsverklaard op 18 september 1979, hetzij als handelaars, in falingsverklaard op 30 oktober 1979;

2° de eerste : als zaakvoerder de facto van de N.V. Trabaco in falingsverklaard op 23 juni 1980.

Schuldig verklaard als : eenvoudige bankroetiers, om :

1° de eerste en de tweede :

a) met het oogmerk om hun faillissement te vertragen, leningen aangegaan te hebben, effecten in omloop gebracht te hebben en van de andere ten ondergang leidende middelen gebruik gemaakt te hebben om zich geld te verschaffen;

b) de verklaring dat zij hun betalingen gestaakt hadden niet gedaan te hebben binnen de termijn van drie dagen;

c) hun boeken en inventaris onvolledig of onregelmatig opge maakt te hebben;

2° de eerste :

a) zonder aan de verplichtingen van een ander vorig akkoord voldaan te hebben opnieuw in staat van faillissement verklaard te zijn geweest;

b) de verklaring dat hij zijn betalingen gestaakt had, niet gedaan te hebben binnen de termijn van drie dagen.

Veroordeeld tot :

De eerste :

een gevangenisstraf van twaalf maanden met uitstel van 3 jaar;

een geldboete van driehonderd frank te verhogen tot 12 000 frank en bij gebreke van betaling binnen de wettelijke termijn te vervangen door een gevangenisstraf waarvan de duur wordt bepaald op 3 maanden.

De tweede :

een gevangenisstraf van drie maanden met uitstel van drie jaar;
een geldboete van tweehonderd frank te verhogen tot 8 000 frank en bij gebreke van betaling binnen de wettelijke termijn te vervangen door een gevangenisstraf waarvan de duur wordt bepaald op 2 maanden;

Uit hoofde van :

De eerste en de tweede : oplichting, miskenning van de wet met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen, eenvoudige bankbreuk;

De eerste : uitgave bankcheque zonder dekking.

Vonnis in kracht van gewijsde.

Brussel, 7 juli 1981.

Voor gelijkvormig uittreksel : De griffier, (get.) Gilin, J. (17906)

Bij vonnis van 19 juni 1981, rechtsprekend na tegenspraak, heeft de 20e kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, de genaamde Depoorte, Etienne Bertha Isidore, vertegenwoordiger, geboren te Vilvoorde op 1 april 1952, wonende te Mechelen, Electriciteitstraat 33/C/1, als gefailleerde handelaar, als zodanig verklaard bij vonnis van 20 januari 1981 van de rechtbank van koophandel te Brussel (H.R. Brussel 389538).

Schuldig verklaard als : eenvoudig bankroetier, om :

1. Met het oogmerk zijn faillissement te vertragen, leningen aangegaan te hebben, effecten in omloop gebracht te hebben en van andere ten ondergang leidende middelen gebruik gemaakt te hebben om zich geld te verschaffen.

2. De verklaring dat hij zijn betalingen gestaakt had, niet gedaan te hebben binnen de termijn van drie dagen.

Veroordeeld tot :

een gevangenisstraf van drie maanden met uitstel van drie jaar;

een geldboete van tweehonderd frank te verhogen tot 8 000 frank en bij gebreke van betaling binnen de wettelijke termijn te vervangen door een gevangenisstraf waarvan de duur wordt bepaald op 2 maanden.

Uit hoofde van : Uitgave bankcheques zonder dekking, eenvoudige bankbreuk.

Vonnis in kracht van gewijsde.

Brussel, 7 juli 1981.

Voor gelijkvormig uittreksel : De griffier, (get.) Gilin, J. (17907)

Hof van beroep te Gent

Bij arrest van het hof van beroep te Gent, zesde kamer, d.d. 22 juni 1981, rechtdoende in correctionele zaken, op tegenspraak gewezen, op beroep tegen het vonnis der correctionele rechtbank te Veurne, d.d. 4 maart 1980 werd Feys, André Michel Cornelius, verzekeringsagent, geboren te Alveringem op 5 september 1927, wonende te Koksijde, Veldthymweg 2, verwezen ter zake van als gefailleerd handelaar, als zodanig verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne d.d. 7 januari 1976, zich schuldig te hebben gemaakt aan te Veurne en elders in het Rijk van 21 november 1969 tot 8 januari 1976, nl. in 1975 en o.a. op 1 oktober 1975.

A) Van 2 september 1975 tot 5 december 1975, bedrieglijke bankbreuk, als gefailleerde handelaar en als beheer van de gefailleerde vennootschap P.V.B.A. Financierings- en Leenkantoor Feys, als zodanig verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, d.d. 7 januari 1976, zich schuldig gemaakt aan (H.R. Veurne 23899).

B) Eenvoudige bankbreuk :

H It/m16, van 1 september 1975 tot 11 oktober 1975, oplichting;

I It/m15 van 1 september 1975 tot 1 oktober 1975, schuldbekentenissen kwaadwillig of bedrieglijk vernietigd, wegens de feiten A.B.H. It/m16, I It/m15, een gevangenisstraf van drie maanden, uitstel 5 jaar, en een geldboete van honderd frank $\times 40 = 4000$ frank of 1 maand.

Het hof heeft de publicatie bevolen van onderhavig arrest bij uittreksel in het Belgisch Staatsblad en in de weekbladen « Het Wekelijks Nieuws » en « De Zeewacht », de kosten dezer publicatie invorderbaar tegen veroordeelde zoals door de wet bepaald. Voor echt uittreksel afgeleverd aan de heer procureur-generaal tot inlassing in het Belgisch Staatsblad.

Pro Justitia.

Tegen dit arrest is er geen beroep in cassatie aangetekend.

Voor de griffier-hoofd van dienst : De klerk-griffier, (get.) J.P. Van De Woestyne.

Gent, 8 juli 1981.

Voor de hoofdgriffier : De griffier-hoofd van dienst, (get.) J.-P. Van De Woestyne, klerk-griffier. (17908)

Bij arrest van het hof van beroep te Gent, zesde kamer, recht- doende in correctionele zaken, op tegenspraak gewezen op 22 juni 1981, op beroep tegen het vonnis van de correctionele rechtbank te Gent, gedagtekend 17 oktober 1980 werd Becu, Annie Rita Yvonne, geboren op 11 september 1950, zaakvoester, te 9910 Gent (Mariakerke), Trekweg 17, verwezen terzake van :

A) Als handelaarster (H.R. Gent 118228), handel drijvende onder de benaming « Falco Electronics » en als zaakvoester van de P.V.B.A. Idan (H.R. Gent 124328), in staat van faillissement ver- klaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, res- pectievelijk d.d. 11 oktober 1979 en 18 oktober 1979, doch zich reeds bevindend in staat van virtueel faillissement sedert 10 fe- bruari 1979 zich schuldig te hebben gemaakt aan eenvoudige bank- straf. (1 t/m 3), te Gent, van 10 februari 1979 tot 18 oktober 1979.

B) Als beslagene, voorwerpen waarop tegen haar beslag is gedaan in haar belang bedrieglijk vernietigd of weggemaakt te hebben. Te Gent, herhaaldelijk van 18 november 1976 tot 11 oktober 1979.

C) Uitgifte van check zonder dekking. Te Gent, op 25 augustus 1979.

D) Oplichting. Te Gent, op 15 augustus 1979.

Wegens de feiten A), B), C) en D) samen : tot een gevangenis- straf van een maand, uitstel : drie jaar, en een geldboete van honderd frank $\times 40 = 4\ 000$ frank of één maand.

Het hof heeft tevens bevolen dat overeenkomstig artikel 583 van het Wetboek van Koophandel, het onderhavig arrest van veroor- deling, op kosten van de veroordeelde, bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad en in het dagblad « De Gentenaar ».

Voor echt uittreksel afgeleverd aan de heer procureur-generaal, tot inlassing in het Belgisch Staatsblad.

Pro Justitia.

Tegen dit arrest is er geen beroep in cassatie aangetekend.

Voor de griffier-hoofd van dienst : De klerk-griffier, (get.) J.P. Van De Woestyne.

Gent, 9 juli 1981.

Voor de griffier-hoofd van dienst, (get.) J.-P. Van De Woestyne, klerk-griffier. (17909)

Concordat judiciaire après faillite Gerechtigd akkoord na faillissement

Tribunal de commerce de Tournai

Par un jugement du 9 juillet 1981, le tribunal de commerce de Tournai a homologué la requête en concordat après faillite, déposée par la S.A. Saicofina dont le siège est à 7640 Antoing, rue Neuve 47, suivant ces termes :

augmentation du capital de la S.A. Saicofina avec création de parts nouvelles pour le porter de 2 000 000 de francs à 7 000 000 de francs, l'acte authentique devant être reçu par un notaire dans les quarante-cinq jours à dater du prononcé du jugement homologuant le concordat, le montant de 1 500 000 francs étant consigné chez le curateur, Me Cornez, sous forme d'une traite payable dans les dix jours du jugement homologuant le concordat;

abandon définitif par un actionnaires, Mme Duprez, veuve Van- derperre, domiciliée à 7640 Antoing, rue Neuve 47, de sa créance à l'égard de la S.A. Saicofina;

paiement intégral des arriérés dus à l'administration fiscale de l'ordre de 11 324 369 francs, outre les intérêts en cours, dans un délai de dix jours à dater de l'acte authentique constatant l'aug- mentation du capital social de la S.A. Saicofina.

paiement de 100 p.c. des créances chirographaires dans un délai de trois ans par la mise à la disposition des créanciers chirogra- phaires en six versements semestriels de 2 800 000 francs sous forme de six traites aux dites échéances ovalisées par banque ou société immobilière.

Le concordat doit être considéré comme obligatoire.

Me Philippe Cornez, avocat à 7500 Tournai, rue du Chambe 10 a été désigné en qualité de commissaire-répartiteur.

(Signé) Ph. Cornez.

(17910)

Faillissement — Faillite

Rechtbank van koophandel te Dendermonde,
afdeling Dendermonde

Bij vonnis d.d. 9 juli 1981, der rechtbank van koophandel te Dendermonde (afdeling Dendermonde), derde kamer, werd, op beken- tens, failliet verklaard de heer Peeters, Eddy, aannemer van dakwerken en frituuruitbater, wonende te Dendermonde, Mechel- ssteenweg 176 (H.R. Dendermonde 34694).

Rechter-commissaris : de heer H. Schepens.

Curator : Mr. Philippe Baillon, advocaat, Noordlaan 90, 9330 Dendermonde.

Datum van nazicht der schuldvorderingen : donderdag 6 augustus 1981, te 9 uur.

Datum der eventuele betwistingen : maandag 7 september 1981, te 9 u. 30 m.

Telkens ter gehoorzaal der rechtbank van koophandel te Den- dermonde (afdeling Dendermonde), Kazernastraat.

(Get.) Ph. Baillon.

(17911)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement rendu contradictoirement le 8 juillet 1981, le tri- bunal de commerce de Huy a prononcé, sur requête, la faillite de la S.P.R.L. Rasquin-Spagnoletti, dont le siège social est établi à Marchin, entreprise de construction (non immatriculé au R.C. Huy).

Le jugement reporte à six mois la date de cessation des paie- ments.

Il désigne M. Jean-Charles François, juge-consulaire au tribunal de commerce de Huy en qualité de juge-commissaire et Mes Etienne de Liedekerke, avocat à Verlaine, Oudoumont II, et Paul Rosoux, avocat à Hannut, Grand-Place 10, en qualité de curateurs.

Le même jugement ordonne aux créanciers de faire connaître au greffe du tribunal de commerce de Huy, rue des Vergiers, la déclaration de leurs créances dans le délai de vingt jours, à dater du jugement du 8 juillet 1981.

Il fixe au mercredi 5 août 1981, à 9 h 30 m du matin, au greffe du tribunal de commerce de Huy, la clôture du procès-verbal de vérification des créances et à l'audience publique du 22 septem- bre 1981, à 9 h 30 m, les débats à naître éventuellement de cette vérification.

Pour extrait conforme : Un curateur, (signé) Me Etienne de Liedekerke.

(17912)

Tribunal de commerce d'Arion

Par jugement rendu le 9 juillet 1981, le tribunal de commerce d'Arion a déclaré en faillite, sur citation, Gueibe, René, frigoriste, rue de la Cuilée 14, Florenville (R.C. Arion 6716).

Par même jugement, le tribunal a fixé la date de cessation des paiements au 9 janvier 1981.

Juge-commissaire : Georges Reyter.

Curateur : Me Pierre Lepage.

Dépôt des créances : au greffe du tribunal de commerce d'Arion, avant le 29 juillet 1981.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, en l'audi- toire du tribunal de commerce d'Arion, rue Busleyden 25, à Arion, le 6 août 1981, à 10 h 30 m.

Débats sur les contestations : le 3 septembre 1981, à 15 heures, en l'auditoire du tribunal, rue Busleyden 25, à Arion (rez-de- chaussée).

Pour extrait conforme : Le curateur, (signé) Pierre Lepage.

(Pro deo) (17913)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillite sur aveu

Par jugement en date du 13 juillet 1981, le tribunal de com- merce de Verviers a déclaré la faillite de Baonville, Paul Jean Albert Ghislain, né à Erezée le 23 mars 1949, transporteur (R.C. Verviers 44065), domicilié à Limbourg, Thier de Villers 28 (et actuellement toujours inscrit au R.C. Marche-en-Famenne 10041).

Date de report : 13 janvier 1981.

Juge-commissaire : M. Jacques Herman.

Curateur : Me Bernard Dewaide, rue d'Anvers 26, 4800 Ver- viers.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les vingt jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 10 septembre 1981, à 9 h 30 m.

Débats sur les contestations : le 24 septembre 1981, à 9 h 30 m, en audience publique.

Pour extrait conforme : Le greffier en chef, (signé) Mme B. Landsman.

(17914)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Les créanciers admis au passif de la faillite de la société de personnes à responsabilité limitée L'Omnium de la Batterie, avec siège à Ixelles, rue Defacqz 13 (R.C. Bruxelles 368170), déclarée ouverte, sur aveu, par jugement du 5 février 1981, sous la curatelle de Me Jaspas, Jean-Louis, rue de Suisse 29, à 1060 Bruxelles, sont convoqués en assemblée générale pour le mercredi 2 septem- bre 1981, à 14 heures, en la salle A du tribunal de commerce de Bruxelles pour entendre le rapport du curateur sur l'état de la faillite et le résultat probable de la liquidation. Ils seront ensuite appelés à se prononcer sur les propositions de la faillie si celle-ci croit pouvoir en faire pour obtenir un concordat.

Pour extrait conforme : Le greffier-chef de service, R.C. Dupond.

Rechtbank van koophandel te Brussel

De schuldeisers toegelaten tot het passief van het faillissement der personevennootschap met beperkte aansprakelijkheid L'Omnium de la Batterie, met zetel te Elsene, Defacqzstraat 13 (H.R. Brussel 368170), open verklaard, op bekenenis, bij vonnis d.d. 5 februari 1981, onder curatorederschap van Mr. Jaspas, Jean-Louis, Zwitserlandstraat 29, te 1060 Brussel, worden bijeengeroepen in algemene vergadering op woensdag 2 september 1981, te 14 uur, in de zaal A van de rechtbank van koophandel te Brussel, ten einde het verslag van de curator te horen over de toestand van het faillissement en de vermoedelijke uitslag van de vereffening. Daarna zullen zij zich uitspreken over de gebeurlijke voorstellen van gefaalde tot het bekomen van een concordaat.

Voor eensluidend uittreksel : De griffier-hoofd van dienst, R.C. Dupond. (17915)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Les créanciers admis au passif de la faillite de la société anonyme « Banque Belgo Centrale S.A. », en liquidation, dont le siège social est établi à Bruxelles, rue du Commerce 107 (R.C. Bruxelles 313082), déclarée ouverte, sur aveu, par jugement du 6 juillet 1979, sous la curatelle de Mes Dumon, Yves, avenue de la Ramée 28, à 1180 Bruxelles et Vander Borgh, Jean-Pierre, rue de Suisse 29, à 1060 Bruxelles, sont convoqués en assemblée générale pour le mercredi 16 septembre 1981, à 14 heures, en la salle A du tribunal de commerce de Bruxelles, pour entendre le rapport du curateur sur l'état de la faillite et le résultat probable de la liquidation. Ils seront ensuite appelés à se prononcer sur les propositions de la faillite, si celle-ci croit pouvoir en faire pour obtenir un concordat.

Pour extrait conforme : Le greffier-chef de service, R.C. Dupond.

Rechtbank van koophandel te Brussel

De schuldeisers toegelaten tot het passief van het faillissement der naamloze vennootschap « Banque Belgo Centrale S.A. », in vereffening, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te Brussel, Handelsstraat 107 (H.R. Brussel 313082), open verklaard, op bekenenis, bij vonnis d.d. 6 juli 1979, onder curatorederschap van Mrs. Dumon, Yves, Looflaan 28, te 1180 Brussel, en Vander Borgh, Jean-Pierre, Zwitserlandstraat 29, te 1060 Brussel, worden bijeengeroepen in algemene vergadering op woensdag 16 september 1981, te 14 uur, in de zaal A van de rechtbank van koophandel te Brussel, ten einde het verslag van de curator te horen over de toestand van het faillissement en de vermoedelijke uitslag van de vereffening. Daarna zullen zij zich uitspreken over de gebeurlijke voorstellen van gefaalde tot het bekomen van een concordaat.

Voor eensluidend uittreksel : De griffier-hoofd van dienst, R.C. Dupond. (17916)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 13 juillet 1981, a été déclarée ouverte, d'office, la faillite de Vijt, Madeleine, née à Moerzeke le 25 mars 1934, domiciliée à Woluwe-Saint-Etienne, Availles Limouzinaan 9, exploitant le commerce chaussée de Louvain 817, à Evere (R.C. Bruxelles ...).

Juge-commissaire : M. Amerijckx.

Curateur : Me Vanderleenen, rue Ernest Allard 35-37, à 1000 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 12 août 1981, à 14 heures, en la salle A.

Débats, le mardi 1er septembre 1981, à 9 heures, en la salle A. Pour extrait conforme : Pour le greffier en chef : le greffier-chef de service, R.C. Dupond.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 13 juli 1981, werd geopend verklaard, ambts-halve, het faillissement van Vijt, Madeleine, geboren te Moerzeke op 25 maart 1934, wonende te Sint-Stevens-Woluwe, Availles Limouzinaan 9, de handel drijvend Leuvensesteenweg 817, te Evere (H.R. Brussel ...).

Rechter-commissaris : de heer Amerijckx.

Curator : Mr. Vanderleenen, Ernest Allardstraat 35-37, te 1000 Brussel, advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldverderingen, op woensdag 12 augustus 1981, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten, op dinsdag 1 september 1981, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : Voor de hoofdgriffier : de griffier-hoofd van dienst, R.C. Dupond. (17917)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 13 juillet 1981, a été déclarée ouverte, d'office, la faillite de la société de personnes à responsabilité limitée « International Travel Office », avec siège social avenue Lambertmont 474, à Schaerbeek, et un siège d'exploitation avenue de l'Aqueduc 4, à Ixelles (R.C. Bruxelles 404462).

La date de la cessation des paiements a été fixée au 13 janvier 1981.

Juge-commissaire : M. Amerijckx.

Curateur : Me Vanderleenen, rue Ernest Allard 35-37, à 1000 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 12 août 1981, à 14 heures, en la salle A.

Débats, le mardi 1er septembre 1981, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : Pour le greffier en chef : le greffier-chef de service, R.C. Dupond.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 13 juli 1981, werd geopend verklaard, ambts-halve, het faillissement van de personevennootschap met beperkte aansprakelijkheid « International Travel Office », met maatschappelijke zetel Lambertmontlaan 474, te Schaerbeek, en een uitbatingsetel Waterleidingslaan 4, te Elsene (H.R. Brussel 404462). De datum van de staking der betalingen werd vastgesteld op 13 januari 1981.

Rechter-commissaris : de heer Amerijckx.

Curator : Mr. Vanderleenen, Ernest Allardstraat 35-37, te 1000 Brussel, advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldverderingen, op woensdag 12 augustus 1981, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten, op dinsdag 1 september 1981, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : Voor de hoofdgriffier : de griffier-hoofd van dienst, R.C. Dupond. (17918)

Huwelijksvermogensstelsel — Régime matrimonial

Ingevolge vonnis der rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 26 mei 1981, werd de akte houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Lucien Alphonse Edouard Gustaaf Tops, politieagent, en zijn echtgenote, Mevr. Bertha van Gemeren, zonder beroep, samenwonende te Stabroek-Hoevenen, Hoge Weg 171, verleden voor notaris Herman De Bie te Ekeren, op 4 december 1980, gehomologeerd.

De wijzigingsakte houdt in behoud der wettelijke gemeenschap en toekenning dezer ganse gemeenschap in volle eigendom aan de langstlevende.

Ekeren, 13 juli 1981.

Voor de echtgenoten Tops-van Gemeren : (get.) Herman De Bie, notaris. (17919)

Ingevolge vonnis der rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 26 mei 1981, werd de akte houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Martin Joannes Verbaenen, steenhouwer, en zijn echtgenote, Mevr. Paula Angelina Mariette De Hert, zonder beroep, samenwonende te Ekeren, Schriek 113, verleden voor notaris Herman De Bie, te Ekeren, op 16 december 1980, gehomologeerd.

De wijzigingsakte houdt in behoud der wettelijke gemeenschap en toekenning dezer ganse gemeenschap in volle eigendom aan de langstlevende.

Ekeren, 13 juli 1981.

Voor de echtgenoten Verbaenen-De Hert : (get.) Herman De Bie, notaris. (17920)

Ingevolge vonnis der rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op zesentwintig mei negentienhonderdeenentachtig, werd de akte houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Gustaaf Frans Catharina De Greef, zonder beroep, en zijn echtgenote, Mevr. Martha Maria Van den Berg, zonder beroep, samenwonende te Ekeren, August Scheyvaertslaan 104, verleden voor notaris Herman De Bie, te Ekeren op 24 november 1980, gehomologeerd.

De wijzigingsakte houdt in behoud der wettelijke gemeenschap en toekenning dezer ganse gemeenschap in volle eigendom aan de langstlevende.

Ekeren, 13 juli 1981.

Voor de echtgenoten De Greef-Van den Berg : (get.) Herman De Bie, notaris. (17921)

Ingevolge vonnis der rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 26 mei 1981, werd de akte houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Petrus Franciscus Augustinus Giebens, winkelier, en zijn echtgenote, Mevr. Lucy Marie Edouard Claessen, zonder beroep, samenwonende te Brasschaat, Kenislei 12, verleden voor notaris Herman De Bie, te Ekeren, op 15 december 1980, gehomologeerd.

De wijzigingsakte houdt in behoud der gemeenschap beperkt tot de aanwinsten ingevolge huwkontrakt, opgemaakt door notaris Albert De Bie, te Ekeren, op 20 november 1959, en toekenning der ganse gemeenschap in volle eigendom aan de langstlevende.

Ekeren, 13 juli 1981.

Voor de echtgenoten Giebens-Claessen : (get.) Herman de Bie, notaris. (17922)

Er blijkt uit een vonnis verleend door de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde van 26 juni 1981, dat de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel dat bestaat tussen de heer Pascal Vandendooren, treinbestuurder, en zijn echtgenote, Mevr. Rita Hellebaut, direktiesekretaresse, samenwonende te Dendermonde (Oudegem), Egeenen 69, vastgesteld bij akte verleden vóór ondergetekende notaris op 29 april 1981, gehomologeerd werd.

De wijziging houdt in dat in geval van ontbinding van het stelsel door het overlijden van een der echtgenoten, gans het gemeenschappelijk vermogen in volle eigendom zal overgaan aan de langstlevende.

Gent, 9 juli 1981.

(Get.) J.L. Van Hoorebeke, notaris. (17923)

Er blijkt uit een vonnis verleend door de eerste burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 6 mei 1981, dat de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel dat bestaat tussen de heer Renaud Vandembroucke, bediende, en zijn echtgenote, Mevr. Mariette De Weese, zonder beroep, samenwonende te Gent-Mariakerke, Prinses Elisabethstraat 59, vastgesteld bij akte verleden vóór ondergetekende notaris op 22 april 1980, gehomologeerd werd.

De wijziging houdt in dat in geval van ontbinding van het stelsel door het overlijden van een der echtgenoten, gans het gemeenschappelijk vermogen in volle eigendom zal overgaan aan de langstlevende.

Gent, 9 juli 1981.

(Get.) J.L. Van Hoorebeke, notaris. (17924)

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 26 juni 1981, werd aan deze rechtbank de akte verleden voor notaris Godfried Van Kerckhoven, te Aarschot, op 28 april 1981, ter homologatie voorgelegd.

Bij deze wijzigden de echtgenoten Paul Jozef Van Hoof, bouwkundig tekenaar, geboren te Langdorp op 6 februari 1956, en Odette Maria Van Esch, bediende, geboren te Leuven op 6 november 1959, samenwonende te Aarschot, Godshertogenstraat 43, hun huwelijksvoorwaarden en werd er door de echtgenoot een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen ingebracht.

Voor de verzoekers : (get.) G. Van Kerckhoven, notaris.

(17925)

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 6 juli 1981, werd aan deze rechtbank de akte verleden voor notaris Godfried Van Kerckhoven, te Aarschot, op 1 april 1981, ter homologatie voorgelegd.

Bij deze stelden de echtgenoten Francis Alfons Everard Persy, beroepsmilitair, geboren te Aarschot op 14 november 1946, en Godelieve Henriette Annie Marie Cops, huishoudster, geboren te Antwerpen op 6 augustus 1950, samenwonende te 2100 Deurne, Menegemlei 72, en verblijvende te Duitsland, Werl, Buchenweg 7, nieuwe huwelijksvoorwaarden vast waarbij een onroerend goed door de echtgenoot in het gemeenschappelijk vermogen werd ingebracht.

Voor de verzoekers : (get.) G. Van Kerckhoven, notaris.

(17926)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 16 maart 1981, werd de akte houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer André De Smul, en zijn echtgenote, Mevr. Elza Van De Walle, beiden zonder beroep, samenwonende te Deinze-Meigem, Wilkonckenstraat 1, verleden voor de notaris Ovide Deryckere, te Aalter-Lotenhulle, op 14 januari 1980, gehomologeerd. Deze wijziging heeft niet de vereffening van hun huwelijksvermogensstelsel, noch een dadelijke verandering van de samenstelling van de vermogens tot gevolg.

(Get.) P. Scheirlinck, advocaat.

(17927)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel op 29 april 1981, werd de akte houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de echtgenoten de heer Louis De Smet, landbouwer, en Mevr. Alice Cackaert, zonder beroep, samenwonende te Lasne (Ohain), chemin des Messes 12, verleden voor de

notaris Ovide Deryckere, te Lotenhulle-Aalter, op 2 september 1980, gehomologeerd. Deze wijziging heeft niet de vereffening van hun huwelijksvermogensstelsel, noch een dadelijke verandering van de samenstelling van de vermogens tot gevolg.

(Get.), P. Scheirlinck, advocaat.

(17928)

Bij verzoekschrift van 9 juni negentienhonderd eenentachtig hebben de echtgenoten Roger De Winter - Maria De Waele, wonende te Deinze (voorheen Vinkt), Lotenhullestraat 51, aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent, de homologatie gevraagd van een akte verleden voor notaris Rudy Pauwels, te Deinze, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

Deinze, 10 juni 1981.

(Get.) R. De Winter; M. De Waele.

(17929)

Bij verzoekschrift gedateerd van 17 juni 1981, neergelegd ter griffie der rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 20 juni 1981, hebben de heer Willy Alfons De Baere, stadsambtenaar, geboren te Smetlede op 29 december 1948, en zijn echtgenote, Mevr. Nicole Marie Louise Van Meldert, zonder beroep, geboren te Zottegem op 29 juli 1951, samenwonende te Oosterzele-Balegem, Geraardsbergsesteenweg 227, de homologatie aangevraagd van de akte van het ambt van notaris Anne Pede, met standplaats te Merelbeke-Bottelare, van 17 juni 1981, inhoudende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door aanvaarding van het stelsel der algehele gemeenschap.

Merelbeke, 10 juli 1981.

Voor de verzoekers, (get.) Anna Pede, notaris.

(17930)

Bij vonnis van 26 mei 1981, van de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris Constant Wegge, te Borsbeek, op 11 december 1980, waarbij de heer Franciscus Carolus Alphonsus Vanhecke, bediende, en zijn echtgenote, Mevr. Prudentia Simonne Goossens, zonder beroep, samenwonende te Wommelgem, Pietingbaan 42, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden door te bepalen dat het ganse gemeenschappelijk vermogen, in geval van overlijden van een der echtgenoten, wordt toegekend aan de langstlevende.

(Get.) C. Wegge, notaris.

(17931)

Bij vonnis van 26 mei 1981, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, een akte gehomologeerd verleden voor notaris Guido Bax, met standplaats te Helchteren (Houthalen-Helchteren), op 15 oktober 1980, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de echtgenoten Jozef Virginie Martinus Cuppens, politieagent, en Martine Mariette Francine Kowalskyj, werkzoekende, samenwonende te Houthalen-Helchteren, Het Steegje 5.

Namens de echtgenoten Jozef Cuppens-Kowalskyj, (get.) Guido Bax, notaris.

(17932)

Bij verzoekschrift van 2 juni 1981 hebben Hendrik Gerard Bartholomeeusen, landbouwer, en echtgenote, Joanna Theresia Margaretha, Pauwels, zonder beroep, te Hoogstraten (Minderhout), Bredaseweg 30, gehuwd onder het stelsel der wettelijke gemeenschap van goederen bij gebrek aan huwelijkskontrakt, aan de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Jan Michoel, te Hoogstraten, op 2 juli 1981, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, door uitbreiding van het gemeenschappelijk vermogen. De echtgenoten Bartholomeeusen-Pauwels hebben twee gemeenschappelijke kinderen.

Voor de verzoekers : (get.) Jan Michoel, notaris.

(17933)

Bij vonnis gewezen door de eerste burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op vier mei negentienhonderd eenentachtig, werd de akte verleden voor notaris Christian Engels, te Gent, op zesentwintig maart negentienhonderd tachtig, gehomologeerd, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, in de zin van de toekenning van de huwelijks-gemeenschap aan de langstlevende echtgenoot, voor de heer Oscar Roger Bastiaen, geboren te Wontergem op twaalf juni negentienhonderd tweeëntwintig, huisschilder, en zijn echtgenote, Mevr. Magdalena Julienne Heyerick, geboren te Wontergem op negen september negentienhonderd tweeëntwintig, huisbewaarster, samenwonende te Gent, Coupure 58.

(Get.) Christian Engels, notaris te Gent.

(17934)

Suivant jugement prononcé le vingt-neuf avril mil neuf cent quatre-vingt-un par le tribunal de première instance de Neufchâteau, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. André Emile Joseph Ghislain Dufour, éducateur, et Mme Renelde Octavie Marie Adèle Ghislaine François, employée, domiciliés et demeurant à Bastogne, rue de Neufchâteau 25,

anciennement avenue Philippart 49, dressé par acte du notaire Maurice Tondeur, de Bastogne, le premier décembre mil neuf cent quatre-vingt, a été homologué.

Pour extrait conforme, les époux, (signé) Dufour; François.
(17935)

Suivant jugement prononcé le vingt-sept mai mil neuf cent quatre-vingt-un, par la quatrième chambre, affaire civile, du tribunal de première instance à Nivelles, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Gazon, Roger Paul Eugène Frédéric, employé, né à Houilles, Seine-et-Oise, France, le vingt-sept septembre mil neuf cent vingt-neuf, et Delaleu, Georgette Josée Elise, sans profession, née à Waterloo le onze novembre mil neuf cent vingt-neuf, domiciliés ensemble à Rixensart, avenue de Mérode 87, dressé par acte du notaire Evrard, à Genappe, en date du quatre juillet mil neuf cent septante-neuf, a été homologué.

Les époux Gazon-Delaleu ont adopté le régime de la séparation de biens pure et simple.

Genappe, le treize juillet mil neuf cent quatre-vingt-un.
Pour extrait conforme, (signé) Me Evrard, notaire. (17936)

Par requête en date du onze juillet mil neuf cent quatre-vingt-un, les époux Schmitz, Alain Louis Jules, directeur de société, né à Bressoux le cinq juin mil neuf cent trente et un, demeurant et domicilié à Liège, rue Pont d'Avroy 3, et Brouxhon, Andrée Sylvette, gérante de société, née à Jadotville (ex-Congo belge) le neuf mars mil neuf cent trente-cinq, demeurant et domiciliée à

Liège, quai Mativa 26, ont demandé au tribunal de première instance de Liège, l'homologation de l'acte reçu par Me Raoul Henry, notaire à Liège, le onze juillet mil neuf cent quatre-vingt-un, constatant modification de leur régime matrimonial par adoption du régime de la séparation de biens.

(Signé) Raoul Henry, notaire. (17937)

Suivant jugement prononcé le 3 juin 1981, par la quatrième chambre du tribunal de première instance de Nivelles, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Paul Marie Louis Jacques Mulky, ingénieur chimiste, et Mme Chantal Cécile Henriette Désirée Huberte Van Lierde, secrétaire, demeurant ensemble à Wavre, section de Limal, Laie aux Daims 13, dressé par acte du notaire Philippe Jentges, de Wavre, du 26 mars 1981, a été homologué.

Pour extrait conforme : Pour les époux, (signé) Philippe Jentges, notaire à Wavre. (17938)

Suivant jugement prononcé le vingt-deux juin mil neuf cent quatre-vingt-un par la première chambre du tribunal de première instance de Tournai, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Désiré Creteur, et son épouse Mme Eugénie Biervacq, commerçants, demeurant à Frasnès-lez-Anvaing (Dergneau), chaussée de Leuze 10, dressé par acte du notaire Christian Loix, de Frasnès-lez-Anvaing, le quinze octobre mil neuf cent quatre-vingt, a été homologué.

(Signé) Christian Loix, notaire. (17939)

ANNEXES au *Moniteur belge* du 16 juillet 1981 — *BIJLAGEN* tot het *Belgisch Staatsblad* van 16 juli 1981

Publication prescrite par l'article 793 du Code civil
Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Tribunal de première instance de Verviers

L'an mil neuf cent quatre-vingt-un, le treize juillet, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, devant nous, Joseph Lecolle, greffier en chef, a comparu :

Me Marc Malaise, avocat à Liège, rue Simonon 23, agissant en qualité d'administrateur provisoire général des colloqués du sanatorium Sainte-Agathe à Liège, et notamment de :

Mme Emilie Vielvoye, célibataire, née à Verviers le 13 juillet 1899, domiciliée à Sainte-Agathe, rue Saint-Laurent 54, à Liège; désigné à cette fonction par ordonnance de M. le juge de paix de Liège III, en date du 18 décembre 1979;

Lequel comparant, es dite qualité, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mlle Elise Dieudonnée Noëlène Vielvoye, célibataire, sans profession, née à Liège le 31 octobre 1903, domiciliée en son vivant à Verviers, rue de Stembert 31, décédée à la clinique Sainte-Elisabeth, à Heusy, le 5 mai 1981.

Dont acte que le comparant a signé avec nous, greffier en chef, après lecture.

(Signé) Marc Malaise; J. Lecolle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me Th. Balon Perin, notaire à Sclessin, rue E. Solvay 259.

Le greffier en chef du tribunal, J. Lecolle. (17940)

Tribunal de première instance de Nivelles

L'an mil neuf cent quatre-vingt-un, le 12 juin, au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, a comparu :

Me Yvette Halluent-Vander Mousen, avocat à Ottignies-Louvain-la-Neuve, avenue des Combattants 22, porteur d'une procuration délivrée à Wavre le 1er juin 1980, certifiée conforme par Me Jentges, notaire de résidence à Wavre, procuration qui demeurera annexée au présent acte, laquelle comparante a déclaré pour et au nom de sa mandante, à savoir :

Mme Christiane Marie Louise François, née à Bossut-Gottechain le 14 octobre 1930, veuve en uniques noces et non remariée de René Demolder, agissant en sa qualité de tutrice légale de son enfant mineur Philippe Jules Daniel René Demolder, né à Wavre le 2 avril 1962, demeurant avec elle, autorisée aux termes d'une

délibération du conseil de famille qui s'est tenu devant M. le juge de paix, du canton de Wavre, le 26 juillet 1979; accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de :

M. Demolder, René Gustave, né à Wavre le trois mars mil neuf cent vingt-neuf, y domicilié avenue de la Belle Voie 8, époux de Christiane François, décédé le vingt-sept mai mil neuf cent septante-neuf à Ixelles.

Dont acte, lequel après lecture, a été signé par la comparante et le greffier.

Le greffier (signature illisible); Me Y. Halluent-Vander Mousen,

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à l'étude de notaire Philippe Jentges, chaussée de Bruxelles 6, à 1300 Wavre.

Pour copie conforme : Y. Halluent-Vander Mousen. (17941)

Tribunal de première instance de Mons

L'an mil neuf cent quatre-vingt-un, le vingt-cinq juin, au greffe et devant nous, Hanoteaux, Myriam, commis-greffier au tribunal de première instance, séant à Mons, province de Hainaut, a comparu : Me Brigitte Macq, avocat, domiciliée à Ecaussinnes, rue Victor Cuvelier 24, agissant en sa qualité de tutrice légale de Leroy, Fernande Marie-Louise, née à Petit-Enghien le 9 avril 1931, sans profession, domiciliée à Braine-le-Comte, rue Fernand Bottemanne 17, fille de Leroy, Joseph, placée sous statut de minorité prolongée par jugement du tribunal de première instance de Mons, en date du 2 novembre 1977. Laquelle comparante habilitée aux fins des présentés par délibération du conseil de famille, tenu sous la présidence de M. le juge de paix du canton de Soignies, en date du 6 mai 1981, et que nous déposons ce jour parmi les minutes du greffe en expédition conforme. La comparante nous a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Leroy, Joseph Jean-Baptiste, pensionné, né à Wasquehal (France) le 2 novembre 1894, en son vivant domicilié à Braine-le-Comte, et y décédé le 17 février 1981.

La comparante nous a déclaré faire élection de domicile en son cabinet à Ecaussinnes.

Desquelles déclarations nous avons dressé le présent acte que la comparante a signé avec nous après lecture.

Il a été fait usage uniquement de la langue française.

(Signé) Hanoteaux, Myriam; Brigitte Macq.

Pour copie conforme : Le greffier-chef de service, A. Bellet. (17942)